

MANUALE PER IL PAZIENTE

Comunicatore LATITUDE™

Остаряла версия. Не се използва.
 Zastaralá verze. Nepoužívá se.
 Forældet version. Må ikke anvendes.
 Version überholt. Ärgе kasutatakse.
 Aegunud versioon. Μην την χρησιμοποιήσετε.
 Παλιά έκδοση. Не использовать.
 Outdated version. Do not use.
 Version périmée. Ne pas utiliser.
 Versión obsoleta. No utilizar.
 Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
 Üreolt ütgäfa. Notið ekki.
 Versiune obsoleta. Nu se utilizează.
 Pasenusi versija. Neizmantoti.
 Elavult verzió. Ne használja!
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
 Wersja przeterminowana. Nie używać.
 Versão obsoleta. Não utilize.
 Versiune expirată. A nu se utiliza.
 Zastarana verzija. Nepoužívať.
 Vanhentunut versio. Älä käyttää.
 Föräldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utiliser.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Informazioni su questo manuale

Il presente manuale si applica ai comunicatori LATITUDE modelli 6288 e 6290, nonché a paesi multipli. A meno che non sia diversamente specificato a un modello o a un paese particolare, le istruzioni si applicano a tutti.

Il numero di modello del Comunicatore è riportato sull'etichetta inferiore.

Il modello 6288 non è disponibile in tutte le località.

Il Modello 6290 è disponibile ovunque.

Quando nel manuale si utilizzano i colori per indicare il funzionamento del Comunicatore, un indicatore grigio significa che non è illuminato. Un indicatore di qualsiasi altro colore, incluso il bianco, significa che è illuminato.



Prima di utilizzare il Comunicatore, leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. Conservare tutte le informazioni relative al Comunicatore in un luogo facilmente accessibile per eventuali riferimenti futuri.

LATITUDE è un marchio di Boston Scientific Corporation o delle sue consociate.

GlobTek è un marchio di GlobTek, Inc.

Excelsus è un marchio registrato di Pulse Electronics.

MultiConnect è un marchio registrato di Multi-Tech Systems Inc.

SL Power Electronics è un marchio di SL Delaware Holdings, Inc.

Il marchio e i logo **Bluetooth**® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Boston Scientific Corporation è autorizzato su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Остаряла версия. Да не се използва.
 Zastaralá verze. Nepoužívat.
 Forældet version. Må ikke anvendes.
 Version überholt. Nicht verwenden.
 Aegunud versioon. Ärge kasutage.
 Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
 Outdated version. Do not use.
 Versión obsoleta. No utilizar.
 Version périmée. Ne pas utiliser.
 Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
 Úrejt útgaða. Notið ekki.
 Versione obsoleta. Ne használni.
 Novacijosi versija. Neizmantot.
 Pasenusi verzija. Nenaudokite.
 Elavult verzió. Ne használnia!
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
 Wersja przeterminowana. Nie używać.
 Versão obsoleta. Não utilize.
 Versiune expirată. A nu se utiliza.
 Zastarana verzija. Nepoužívať.
 Zastarela različica. Ne uporabite.
 Vanhentunut versio. Älä käyttää.
 Föråldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Indice

SUL SISTEMA LATITUDE DI GESTIONE DEL PAZIENTE	1
Il Comunicatore LATITUDE	2
Componenti del Comunicatore	4
Accessori facoltativi	5
Il sito web del medico	5
Riepilogo delle prestazioni di sicurezza e cliniche	6
Benefici clinici del Comunicatore	6
COME USARE IL COMUNICATORE.....	7
Note importanti.....	7
Dove posizionare il Comunicatore?.....	8
Pulsante Cuore e indicatori.....	9
Pulsante Cuore e descrizione degli indicatori.....	11
Operatività normale del Comunicatore.....	16
Utilizzo del pulsante "Cuore".....	16
Pulsante "Stato".....	19
Conferma della riuscita dell'operazione	19
Conferma del collegamento al sito web del medico.....	20
Annullamento di un'interrogazione	20
Perdita di corrente.....	21
In viaggio con il Comunicatore.....	21
Pulizia e manutenzione	22
Pulizia del Comunicatore e degli accessori	23
Restituzione, sostituzione o smaltimento del Comunicatore o degli accessori	23

CONFIGURAZIONE DEL COMUNICATORE	25
Panoramica della configurazione.....	25
Confermare/Impostare le impostazioni dell'interruttore	26
Istruzioni speciali per l'utilizzo di un metodo di collegamento telefonico standard	32
Viaggiare	32
Impostare gli interruttori 1-3 per il numero di composizione o un numero di prefisso	32
Impostazione del metodo di collegamento.....	34
Collegamento mobile.....	35
Quando si utilizzano accessori di collegamento mobili precedenti	39
Sostituzione	39
Collegamento Internet.....	40
Sostituzione	42
Collegamento telefonico standard.....	43
Utilizzo del telefono da parte del Comunicatore.....	46
Utilizzo del telefono mentre il Comunicatore effettua una chiamata.....	47
Servizio Internet DSL.....	48
Sostituzione	48
Collegamento via hotspot (dispositivo mobile).....	49
Collegamento all'adattatore accessorio USB.....	50
Download e installazione del software	51
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	53
Presentazione	53
Errori di spia dell'indicatore	54
Errori di onda gialla.....	62

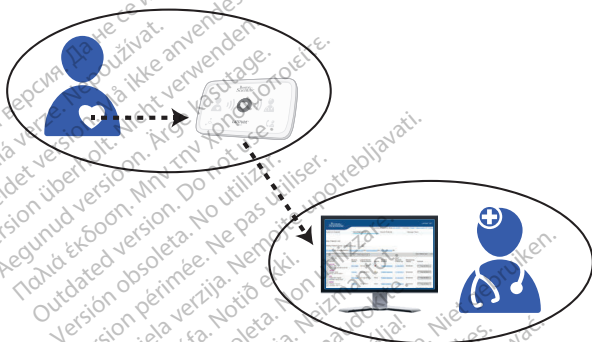
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE	77
Supporto LATITUDE	77
Domande frequenti.....	79
Specifiche	82
Sicurezza e conformità con gli standard	87
Importatore dell'Unione Europea	89
Prestazioni essenziali.....	89
Dichiarazione sul software.....	89
Emissioni elettromagnetiche e immunità.....	90
Spiegazioni dei simboli del prodotto e delle etichette.....	92

Elenco delle figure

Figura 1. Parte anteriore del Comunicatore.....	9
Figura 2. Pulsante “Stato”	19
Figura 3. Localizzazione degli interruttori	26
Figura 4. Impostazioni degli interruttori (1-3) del numero di composizione	33
Figura 5. Parte posteriore del Comunicatore	35
Figura 6. Collegamento di un adattatore USB per cellulare.....	36
Figura 7. Connessione dell'adattatore Ethernet USB	40
Figura 8. Connessione di un cavo telefonico.....	43
Figura 9. Collegamento all'adattatore accessorio USB	50

SUL SISTEMA LATITUDE DI GESTIONE DEL PAZIENTE

Il Sistema LATITUDE di gestione del paziente ("Sistema LATITUDE") è un sistema di monitoraggio che utilizza il Comunicatore LATITUDE per raccogliere dati dal dispositivo impiantato. Il Comunicatore LATITUDE invia quindi questi dati al sito web del medico affinché l'operatore sanitario vi acceda.



Il Sistema LATITUDE è ideato per aiutare il proprio operatore sanitario nel trattamento in corso in modo che sia comodo per entrambi.

Il Sistema LATITUDE utilizza metodi di sicurezza per proteggere le proprie informazioni mediche. Solo operatori sanitari autorizzati hanno accesso alle informazioni personali mediante il sito web del medico protetto da password.

ATTENZIONE: Il Sistema LATITUDE non è inteso per l'assistenza nelle emergenze sanitarie. In caso di malori o se si necessita di assistenza medica immediata, contattare l'operatore sanitario o il servizio di emergenza locale.

Il Comunicatore LATITUDE



Il Comunicatore LATITUDE è un monitor a domicilio senza fili che raccoglie e invia in modo automatico dati del dispositivo impiantato al sito web del medico affinché il proprio operatore sanitario vi abbia accesso.

Il Comunicatore raccoglie dati dal proprio dispositivo impiantato in tre modi diversi:

- **Controlli di routine del dispositivo:** Il Comunicatore "accede" al proprio dispositivo impiantato giornalmente o settimanalmente, in base a quale tipo di dispositivo impiantato si possiede. I dati raccolti verranno inviati al sito web del medico solo se necessario.
- **Follow up pianificati:** In orari impostati dal proprio operatore sanitario (di solito una volta ogni qualche mese), il Comunicatore raccoglie e quindi invia i dati del dispositivo impiantato al sito web del medico.
- **Manuale:** Se questa funzione viene abilitata dal proprio operatore sanitario, è possibile avviare il Comunicare a leggere il proprio dispositivo impiantato premendo il pulsante a forma di cuore sul Comunicatore. Utilizzare questa funzione solo quando il pulsante a forma di cuore lampeggia o quando indicato dal proprio operatore sanitario.

I controlli di routine del dispositivo e i follow up pianificati possono verificarsi in modo automatico senza propria conoscenza, o potrebbe essere necessario premere il pulsante a forma di cuore quando lampeggia per completare la procedura. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16.

Il proprio operatore sanitario potrebbe inoltre inviare aggiornamenti periodici al Comunicatore per modificare il programma di lettura dei dati del proprio dispositivo impiantato.

Affinché il proprio Comunicatore sia in grado di inviare dati del dispositivo impiantato al sito web del medico, un accessorio di collegamento deve essere impostato sul proprio Comunicatore. Fare riferimento a "Configurazione del Comunicatore" a pagina 25 per le istruzioni. Contattare il proprio operatore sanitario per conoscere l'accessorio di collegamento adatto al proprio caso.

Questa apparecchiatura deve essere installata e messa in funzione in conformità con le informazioni contenute nella documentazione fornita. Per assistenza relativa all'impostazione o all'utilizzo del Comunicatore, chiamare l'operatore sanitario.

Il Comunicatore non fornisce un monitoraggio continuo.

Il Comunicatore non riprogramma né modifica le funzioni del dispositivo impiantato. Solo l'operatore sanitario può apportare modifiche al dispositivo durante una visita presso lo studio medico.

Il Comunicatore è progettato per funzionare solo con il dispositivo impiantato. Non funziona con altri dispositivi impiantati nel paziente. Il Comunicatore deve essere utilizzato solo dietro prescrizione medica. Il Comunicatore non è adatto all'uso con dispositivi impiantati diversi dai dispositivi Boston Scientific.

In caso di domande sui rischi derivanti dall'uso del Comunicatore o del dispositivo impiantato, rivolgersi all'operatore sanitario. Per informazioni valide riguardo ai rischi e all'affidabilità del proprio dispositivo impiantato, fare riferimento al manuale per il paziente del proprio dispositivo impiantato.

Componenti del Comunicatore

Ogni Comunicatore LATITUDE dispone di un'alimentazione di corrente, una Guida all'installazione e il presente Manuale per il paziente.

La seguente tabella elenca gli accessori compatibili per il Comunicatore. La disponibilità di tali accessori dipende dalla propria posizione e dal metodo utilizzato per collegarsi al sito web del medico. Contattare il proprio operatore sanitario per maggiori informazioni riguardo agli accessori o a come ottenerli.

Numero di modello di Boston Scientific Corporation	Nome accessorio(come indicato in questo manuale)
6250*	Alimentazione di corrente (sostituzione)
Accessori di collegamento	
6359	Adattatore USB per cellulare 3G (modello attuale)
6205/6213	Adattatore USB per cellulare 4G (modelli attuali)
6293	Adattatore Ethernet USB
6250*	Cavo telefonico (può essere incluso)
6250*	Adattatore del jack per telefono
6421	Filtro DSL
6454	Adattatore accessorio USB
6296	Adattatore USB per cellulare 3G (modello precedente)
6456 (MT200A2W Numero di modello multi-tech)	Convertitore cellulare da analogico a wireless (modello precedente)

Facoltativo (deve essere prescritto dall'operatore sanitario)	
6487	Bilancia
6452	Sfigmomanometro

* Disponibile solo con il kit di accessori del Modello 6250.

Utilizzare esclusivamente gli accessori elencati nella tabella o forniti dal proprio operatore sanitario. Gli accessori ottenuti in altro modo potrebbero non funzionare con il Comunicatore.

Accessori facoltativi

(Gli accessori facoltativi descritti in questa sezione non sono disponibili in tutte le località. Contattare il proprio operatore sanitario per ulteriori informazioni).

Se prescritto dal proprio operatore sanitario, il Comunicatore può comprendere una bilancia per il peso corporeo e uno sfigmomanometro.

Questi prodotti appositamente progettati forniscono ulteriori informazioni per il monitoraggio dello stato di salute. Consultare il manuale incluso con la bilancia e lo sfigmomanometro per maggiori informazioni.

Un adattatore accessorio USB è incluso con la bilancia e lo sfigmomanometro. Un adattatore accessorio USB fornisce un collegamento wireless tra questi prodotti e il Comunicatore. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Collegamento all'adattatore accessorio USB" a pagina 50.

Il sito web del medico

Nel periodo tra le visite ambulatoriali, il sito web del medico offre all'operatore sanitario accesso ai dati del dispositivo impiantato raccolti e inviati dal Comunicatore. Il sito web del medico comprende strumenti di analisi e trending avanzati ideati per aiutare l'operatore sanitario a migliorare il trattamento.

Le informazioni del dispositivo impiantato sono solitamente disponibili sul sito web del medico entro 15 minuti dall'invio del Comunicatore. Tuttavia, potrebbero richiedere a volte più a lungo a causa di fattori esterni.

Riepilogo delle prestazioni di sicurezza e cliniche

Per i clienti dell'Unione europea: visitare il sito <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> per visualizzare un riepilogo delle informazioni sulle prestazioni di sicurezza e cliniche di questo dispositivo.

Benefici clinici del Comunicatore

Se usato secondo le istruzioni, rispetto alle sole valutazioni cliniche effettuate di persona, il monitoraggio remoto:

- Riduce il numero di valutazioni cliniche effettuate di persona presso la clinica.
- Migliora l'uniformità dei follow-up da parte del proprio operatore sanitario.
- Fornisce maggiori informazioni su determinate condizioni cardiache al proprio operatore sanitario.

Per una descrizione più dettagliata dei benefici clinici, consultare il sito <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> e discutere con il proprio operatore sanitario delle disposizioni applicabili al proprio caso.

COME USARE IL COMUNICATORE

Prima di poter utilizzare il Comunicatore, è necessario innanzitutto impostarlo per il collegamento al sito Web del medico. Fare riferimento a "Configurazione del Comunicatore" a pagina 25 per le istruzioni su come impostare l'accessorio per il collegamento. Contattare il proprio operatore sanitario per conoscere l'accessorio di collegamento adatto al proprio caso.

Nota: in caso di ritardi tra la ricezione del Comunicatore e la relativa impostazione, può essere necessario ricorrere a una nuova versione del Comunicatore per potersi connettere al sito Web del medico.

Note importanti

Controllare il Comunicatore ogni giorno per vedere se tutti gli indicatori siano illuminati in modo fisso o lampeggiante. Fare riferimento a "Pulsante Cuore e indicatori" a pagina 9 e alla sezione "Risoluzione dei problemi" che inizia a pagina 53 per maggiori informazioni sul significato delle luci degli indicatori.



Chiamare l'operatore sanitario se l'icona "Chiama il medico" si illumina di rosso (lampeggiante o fissa).

*È molto importante che il Comunicatore sia **sempre** inserito in una presa elettrica che disponga di corrente.*

- Sicurezza elettrica: si raccomanda di installare un dispositivo di protezione da sovratensioni tra la presa elettrica a parete e il Comunicatore. In questo modo è possibile evitare eventuali danni al Comunicatore derivanti da fulmini e altri sbalzi di corrente. È necessario che le prese a parete del cavo elettrico e altri accessori siano in buone condizioni prima dell'uso.

Dove posizionare il Comunicatore?

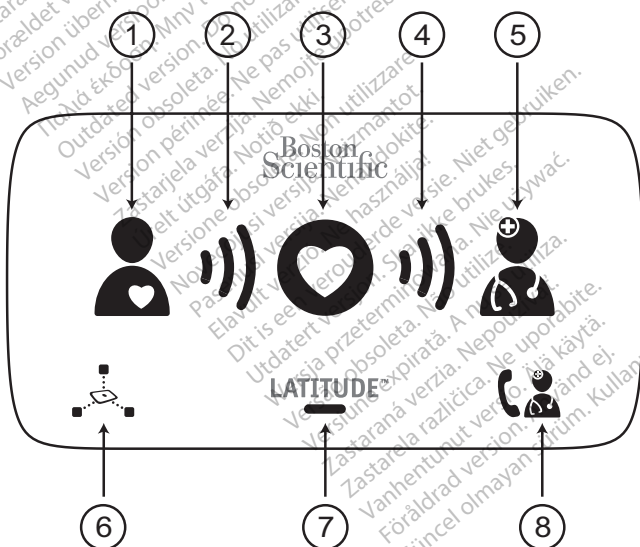
Posizionare il Comunicatore:

- Vicino a una presa elettrica che sia facilmente accessibile.
- Entro 3 metri dal letto o dal luogo in cui si dorme. Se ciò non fosse possibile, posizionare il Comunicatore nel luogo in cui si trascorre la maggior parte del tempo.
- Dove potersi sedere comodamente e vedere la parte anteriore del Comunicatore.
- Dove il Comunicatore e tutti i suoi cavi e accessori saranno conservati asciutti e non esposti a umidità o potenziale contatto con l'acqua.
- Consultare le seguenti sezioni per ulteriori raccomandazioni sul posizionamento in base al proprio metodo di collegamento:
 - "Collegamento mobile" a pagina 35
 - "Collegamento Internet" a pagina 40
 - "Collegamento telefonico standard" a pagina 43
- Alcuni elettrodomestici e altre fonti di energia elettromagnetica potrebbero interferire con la comunicazione wireless tra il Comunicatore e il dispositivo impiantato. Durante l'uso, il Comunicatore deve trovarsi ad almeno 30 cm di distanza da apparecchi televisivi, riproduttori DVD, personal computer, modem, router, forni a microonde e altre apparecchiature elettroniche.
- Se si ha un dispositivo impiantato S-ICD supportato su LATITUDE, la comunicazione wireless tra il Comunicatore e S-ICD è sensibile alla distanza e all'orientamento. Potrebbe essere necessario spostarsi più vicino al Comunicatore o potrebbe essere necessario posizionare il proprio corpo in modo da avere un segnale chiaro tra S-ICD e il Comunicatore. Per ottenere supporto, contattare l'assistenza LATITUDE al numero di telefono del proprio paese riportato a pagina 77.

- Il personale di Boston Scientific potrebbe contattare Lei o l'operatore sanitario se si ritiene che il dispositivo impiantato stia utilizzando troppa telemetria a radiofrequenza (RF) a causa del posizionamento del Comunicatore. Le saranno comunicate delle raccomandazioni da parte di Boston Scientific su come migliorare il posizionamento del Comunicatore al fine di correggere questo problema.

Pulsante Cuore e indicatori

La seguente figura mostra il pulsante Cuore e tutti gli indicatori sulla parte anteriore del Comunicatore. Utilizzare questa figura come riferimento mentre si seguono le istruzioni del manuale relative all'utilizzo del Comunicatore.



- (1) Icona Paziente; (2) Onde di raccolta dati; (3) Pulsante Cuore; (4) Onde di invio dati; (5) Icona Medico; (6) Icona Lettura del sensore; (7) Indicatore LATITUDE; (8) Icona Chiama il medico

Figura 1. Parte anteriore del Comunicatore

Il pulsante Cuore e gli indicatori hanno come fine informare sullo stato del Comunicatore o sulle azioni che potrebbe essere necessario intraprendere. Le luci, i colori e la sequenza di ogni indicatore mostrato in Figura 1 sono spiegati nella sezione seguente.

Nota: Quando i termini “interrogare” o “interrogazione” vengono utilizzati nel presente manuale, significa che il Comunicatore sta raccogliendo dei dati provenienti dal dispositivo impiantato.

Se la luce degli indicatori differisce da quanto spiegato in questa sezione, fare riferimento al relativo errore nella sezione “Risoluzione dei problemi” che inizia a pagina 53 per individuare se è necessario intraprendere eventuali azioni.

Pulsante Cuore e descrizione degli indicatori

Pulsante "Cuore"



- Un pulsante Cuore bianco lampeggiante indica che:
 - configurazione in corso (fare riferimento a "Configurazione del Comunicatore" a pagina 25), oppure
 - è necessario completare un follow up pianificato (interrogazione).

Premere il pulsante Cuore per completare.



- Una spia che rimane di colore bianco fisso per 2 minuti indica che l'interrogazione è stata completata. Notare che la luce di colore bianco fisso può sembrare un po' oscurata.
- Un pulsante Cuore non luminoso potrebbe inoltre essere utilizzato per avviare manualmente un'interrogazione del proprio dispositivo impiantato. Premere un pulsante Cuore non luminoso solo quando indicato dal proprio operatore sanitario. Fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16 prima di premere questo pulsante.



Icona "Paziente"

Mostra che il Comunicatore sta interrogando il dispositivo impiantato.

- Quando il pulsante Cuore viene premuto ed è iniziata un'interrogazione, si illumina di colore blu fisso.
- Si illumina di colore blu fisso per 2 minuti in seguito a un'interrogazione effettuata correttamente.



Onde di raccolta dati

Mostra che il Comunicatore sta interrogando il dispositivo impiantato.

- Ciascuna onda lampeggia in verde in sequenza e si ripete, mostrando al Comunicatore che sta interrogando il proprio dispositivo impiantato.
- Tutte le tre onde si accendono di colore verde per 2 minuti per indicare che l'interrogazione è riuscita.



Onde di invio dati

Mostra che il Comunicatore si sta collegando al sito web del medico.

- Ciascuna onda lampeggia in verde in sequenza e si ripete, mostrando che è in corso un collegamento al sito web del medico.
- Tutte le tre onde si accendono di colore verde per 2 minuti per indicare che il collegamento al sito web del medico è riuscito e che eventuali dati raccolti sono stati inviati.



Icona Medico

Si illumina di blu per 2 minuti per indicare che il collegamento del Comunicatore al sito web del medico è riuscito. Il Comunicatore invia eventuali dati che ha raccolto dal dispositivo impiantato o dalla bilancia per il peso corporeo o dallo sfigmomanometro prescritti.



Icona Lettura del sensore

Indica che il Comunicatore è riuscito a comunicare con una bilancia o uno sfigmomanometro prescritti.

Nota: Questa icona non si riferisce al proprio dispositivo impiantato.

- Lampeggia in verde per 5 volte e si illumina di colore verde fisso per 5 minuti per indicare che il Comunicatore ha ricevuto correttamente una misurazione del peso corporeo o della pressione sanguigna.

Indicatore LATITUDE

Mostra che il Comunicatore è collegato alla corrente elettrica ed è pronto per l'uso. Mostra inoltre che il processo di avvio del Comunicatore è in esecuzione.

- Si illumina di verde per indicare che il Comunicatore è collegato all'alimentazione elettrica ed è pronto per l'uso.
- Lampeggia di giallo brevemente in seguito all'inserimento del Comunicatore nella presa elettrica (avvio).
- Può lampeggiare di giallo per un periodo più lungo. Ciò significa che un nuovo software viene installato sul Comunicatore.



Icona Chiama il medico

Diventa gialla o rossa (lampeggiante o fissa) per indicare la presenza di un problema che deve essere comunicato all'operatore sanitario. Fare riferimento all'errore relativo nella sezione "Risoluzione dei problemi" che inizia a pagina 53 per maggiori informazioni.

- Lampeggia di giallo brevemente in seguito all'inserimento del Comunicatore nella presa elettrica (non richiede di contattare il proprio operatore sanitario). Quindi si spegne dopo che il Comunicatore ha completato il processo di invio.
- Si illumina di giallo fisso se il processo di avvio non viene completato.



Chiamare l'operatore sanitario se l'icona Chiama il medico si illumina di rosso (lampeggiante o fisso).

Operatività normale del Comunicatore



LATITUDE™



Quando funziona normalmente, solo l'indicatore LATITUDE si illumina di verde come mostrato sopra. Nessuno degli altri indicatori del Comunicatore di solito si accende quando si raccolgono o inviano dati del dispositivo impiantato, tranne quando sia stato premuto il pulsante Cuore.

Nota: In questo manuale, un cuore di colore grigio in un cerchio blu significa che non è acceso, un cuore bianco significa che è acceso.

Utilizzo del pulsante "Cuore"

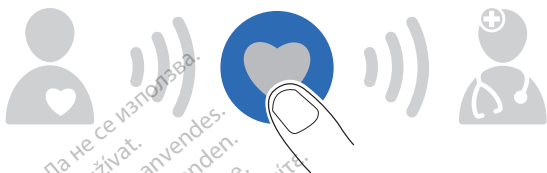
Premere sempre il pulsante "Cuore" quando lampeggia o quando indicato dal proprio operatore sanitario. Trovarsi accanto al Comunicatore fino a che le luci non sono accese come illustrato qui.



Non premere un pulsante Cuore se non è luminoso a meno che non sia indicato dal proprio operatore sanitario.

La seguente sequenza mostra la normale sequenza di luci quando il pulsante Cuore viene premuto.

1. Il Comunicatore inizia a interrogare il dispositivo impiantato una volta premuto il pulsante Cuore.



2. L'icona Paziente diventa blu. Le onde di raccolta dati lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono mentre il Comunicatore interroga il dispositivo.



3. Tutte e tre le onde di raccolta dati si illuminano di verde. Il pulsante Cuore si illumina di colore bianco fisso per indicare che l'interrogazione è avvenuta correttamente.



- Le onde di invio dati lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono mentre il Comunicatore invia dati al sito web del medico.



- L'icona Medico si illumina di blu per indicare che l'invio dei dati del Comunicatore al sito web del medico è riuscito. Gli indicatori rimangono illuminati per 2 minuti per indicare che l'intera procedura è riuscita. Non è richiesta alcun'altra azione.



ATTENZIONE: Per la durata di vita prevista della batteria del dispositivo impiantato è stata considerato il normale uso del Sistema LATITUDE. Premere il pulsante Cuore più spesso rispetto a quando il pulsante Cuore lampeggi o rispetto a quando viene indicato dall'operatore sanitario, può provocare una diminuzione della vita della batteria del proprio dispositivo impiantato.

Pulsante "Stato"

Conferma della riuscita dell'operazione

Premere periodicamente il pulsante "Stato" sul retro del Comunicatore ("Figura 2. Pulsante "Stato"") per **1 secondo** per confermare che abbia raccolto correttamente i dati provenienti dal dispositivo impiantato e li abbia inviati all'operatore sanitario.

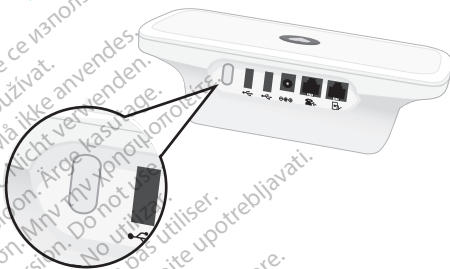


Figura 2. Pulsante "Stato"

Gli indicatori relativi rimarranno illuminati per 2 minuti. Se si osserva la pagina seguente – tutte le onde di raccolta e di invio dati si illuminano di verde – il Comunicatore sta funzionando in modo corretto. Non è necessaria un'ulteriore azione.



Se gli indicatori differiscono dall'immagine sopra, fare riferimento al relativo errore nella sezione "Risoluzione dei problemi" che inizia a pagina 53 per apprendere quali azioni è necessario intraprendere.

Nota: Se si preme il pulsante Cuore prima di premere il pulsante Status, il pulsante Status non funzionerà fino a che l'interrogazione risultante non sia stata completata o annullata. Per informazioni sull'annullamento di un'interrogazione, vedere pagina 20.

Conferma del collegamento al sito web del medico

Se si è spostato il Comunicatore, modificato il metodo di collegamento o effettuato altri cambiamenti relativi al Comunicatore, è necessario confermare che il Comunicatore sia ancora collegato in modo corretto al sito web del medico. A questo fine, tenere premuto il pulsante "Stato" per più di **3 secondi**. Le Onde di invio dati lampeggiano di colore verde in sequenza e si ripetono.

Nota: Se si illuminano sia le onde di raccolta dati sia quelle di invio dati, il pulsante "Status" non è stato premuto per un periodo di tempo sufficiente. In quel caso, attendere la sequenza per terminare. Quindi premere nuovamente il pulsante "Stato" per **più di 3 secondi**.

Attendere alcuni minuti fino a che il collegamento non è completato.

Se tutte le tre Onde di invio dati si illuminano di colore verde fisso per 2 minuti, come mostrato nell'immagine che segue, il collegamento è riuscito.



Se le Onde di invio dati sono illuminate di un colore diverso dal verde fisso, fare riferimento al relativo errore nella sezione "Risoluzione dei problemi" che inizia a pagina 53 per apprendere quali azioni è necessario intraprendere.

Annullamento di un'interrogazione

Se si preme per sbaglio il pulsante "Cuore" (non volendo effettuare un'interrogazione), tenere premuto nuovamente il pulsante "Cuore" per almeno **5 secondi** per annullare l'interrogazione.

Le Onde di raccolta dati possono lampeggiare in giallo in sequenza e ripetersi mentre l'interrogazione viene annullata.

Perdita di corrente

Il Comunicatore dispone di una memoria interna che archivia i dati del dispositivo impiantato e altre informazioni nel caso la corrente elettrica sia interrotta o l'alimentazione di corrente sia disinserita. L'indicatore LATITUDE tornerà di nuovo al colore verde da spento una volta che la corrente verso il Comunicatore viene ripristinata.

Se l'indicatore LATITUDE non torna al colore verde entro 15 secondi dopo che la corrente viene ripristinata, disinserire l'alimentazione di corrente dalla presa a parete e dal Comunicatore per **1 minuto**. Dopo 1 minuto, ricollegare l'alimentazione di corrente per entrambi. Durante questa operazione le luci lampeggeranno. Se l'indicatore LATITUDE non è ancora illuminato, contattare l'operatore sanitario.

In viaggio con il Comunicatore

Se si è lontano da casa per un periodo esteso di tempo (più giorni o settimane), fare riferimento al proprio operatore sanitario per determinare se è necessario portare con sé il Comunicatore. Se lo si porta con sé, l'operatore sanitario potrebbe dover modificare temporaneamente il programma delle interrogazioni oppure, se si sta viaggiando al di fuori del paese, fornire informazioni sul collegamento al sito Web del medico nel nuovo paese. Potrebbe esservi limitazioni in base al paese, modello di Comunicatore e metodo di collegamento.

In generale, i collegamenti telefonici sono limitati a paesi specifici. I collegamenti mobili funzionano nella maggioranza ma non in tutti i paesi. Internet funziona ovunque, in base alla disponibilità del segnale. Possono applicarsi limitazioni locali.

Contattare il proprio operatore sanitario per ulteriori informazioni.

Se si porta il Comunicatore con sé, verificare che questo possa collegarsi al sito web del medico dalla nuova posizione. Fare riferimento a "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 20.

Solo Europa: Quando si viaggia in un paese al di fuori dello Spazio Economico Europeo, i dati trasmessi dal Comunicatore saranno soggetti alle leggi di quel paese. Le leggi di tale Paese possono garantire una minore protezione dei dati rispetto alle leggi del proprio Paese. Contattare il proprio operatore sanitario per informazioni specifiche riguardo alla privacy dei dati.

Pulizia e manutenzione

Il Comunicatore non richiede alcuna assistenza, manutenzione o test della sicurezza elettrica regolari.

Per assicurare le prestazioni ottimali del Comunicatore e degli accessori e per proteggerli da possibili danni, seguire le seguenti indicazioni:

PRECAUZIONI:

- Non far cadere né maneggiare il Comunicatore o i relativi accessori in un modo che potrebbe causare danni.
- Evitare il contatto dell'unità con i liquidi, eccetto durante la pulizia, secondo le raccomandazioni. Per pulire l'unità, non utilizzare un panno abrasivo né solventi.
- Non immergere il Comunicatore o i relativi accessori nei liquidi.
- Non provare ad aprire il Comunicatore o i relativi accessori.
- Utilizzare l'unità come descritto nel presente manuale d'istruzioni. Utilizzare solo parti di ricambio e accessori autorizzati. Non tentare di modificare o alterare quest'unità o i relativi accessori.

Se il Comunicatore o gli accessori vengono danneggiati o non funzionano correttamente, contattare l'operatore sanitario.

Pulizia del Comunicatore e degli accessori

Quando necessario, pulire il Comunicatore e i relativi accessori con un panno morbido, pulito e senza pelucchi, bagnato con acqua o un detergente delicato.

PRECAUZIONI:

- Non utilizzare altri liquidi per la pulizia. Potrebbero danneggiare la parte anteriore del Comunicatore. Non spruzzare mai alcun liquido detergente sulla parte anteriore del Comunicatore. Non consentire all'umidità di accumularsi sulla parte anteriore del Comunicatore, specialmente su o attorno al pulsante Cuore.
- Evitare di utilizzare qualsiasi liquido detergente vicino alle spine elettriche sul retro del Comunicatore.

Notare che la finitura di alcuni tipi di mobili può essere danneggiata dal contatto costante con il materiale in gomma simile a quello utilizzato sulla base del Comunicatore.

Restituzione, sostituzione o smaltimento del Comunicatore o degli accessori

Se è necessario sostituire il Comunicatore o eventuali accessori, perché sono danneggiati o non funzionano più, oppure se è necessario un diverso modello, contattare l'operatore sanitario per informazioni su come restituirli e sostituirli.

Se non è più necessario utilizzare il Comunicatore o eventuali accessori, contattare l'operatore sanitario per informazioni su come restituirli.

Il Comunicatore potrebbe contenere dati sanitari privati e criptati. Smaltirlo solo come descritto in precedenza.

Остаряла версия. Да не се използва.
 Zastaralá verze. Nepoužívat.
 Forældet version. Må ikke anvendes.
 Version überholt. Nicht verwenden.
 Aegunud versioon. Ärge kasutage.
 Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
 Outdated version. Do not use.
 Versión obsoleta. No utilizar.
 Version périmée. Ne pas utiliser.
 Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
 Úreilt útgáfa. Notið ekki.
 Versione obsoleta. Ne használni!
 Novacijosi versija. Neizmantoti.
 Pasenusi versija. Nenaudokite.
 Elavult verzió. Ne használnia!
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
 Wersja przeterminowana. Nie używać.
 Versão obsoleta. Não utilize.
 Versiune expirată. A nu se utiliza.
 Zastarana verzija. Nepoužívať.
 Zastarela različica. Ne uporabite.
 Vanhentunut versio. Älä käyttää.
 Föråldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

CONFIGURAZIONE DEL COMUNICATORE

Panoramica della configurazione

L'impostazione del Comunicatore per il collegamento al sito web del medico può essere effettuata in 2 fasi principali:

1. Confermare/impostare gli interruttori sulla parte inferiore del Comunicatore. Fare riferimento a "Confermare/Impostare le impostazioni dell'interruttore" a pagina 26.
2. Utilizzare le istruzioni per uno dei seguenti metodi per collegarsi al sito web del medico:
 - "Collegamento mobile" a pagina 35
 - "Collegamento Internet" a pagina 40
 - "Collegamento telefonico standard" a pagina 43
 - "Collegamento via hotspot (dispositivo mobile)" a pagina 49

Non tutti i metodi di collegamento sono disponibili in tutti i paesi. Contattare il proprio operatore sanitario per apprendere quale metodo di collegamento sia disponibile e adatto per il proprio caso.

Con il Comunicatore è possibile utilizzare solo un unico metodo di collegamento: mobile, Internet, telefonico standard o hotspot. L'utilizzo di più di un metodo di collegamento in un determinato momento potrebbe provocare un mancato collegamento del Comunicatore al sito web del medico.

Stare vicino al Comunicatore durante l'intero processo di configurazione al fine di garantire il migliore collegamento tra il proprio dispositivo impiantato e il Comunicatore.

Confermare/Impostare le impostazioni dell'interruttore

Gli 8 interruttori di colore bianco situati nella parte inferiore del Comunicatore devono essere impostati correttamente per il collegamento al sito web del medico. Gli interruttori sono "on" (nella posizione su) o "off" (nella posizione giù). Quando si riceve il Comunicatore, gli interruttori possono non essere già impostati in modo corretto.

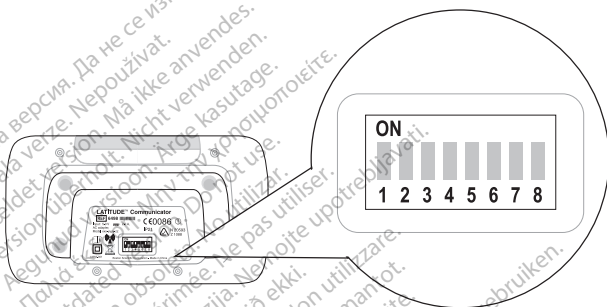


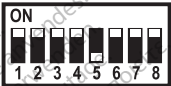
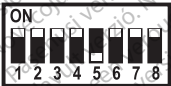
Figura 3. Localizzazione degli interruttori

Le impostazioni corrette per gli interruttori del Comunicatore dipendono dal paese, nonché dal metodo di collegamento al sito Web del medico.

Fare riferimento a "Tabella 1. Impostazioni degli interruttori" e confrontare le impostazioni degli interruttori mostrate per il proprio paese e metodo di collegamento alle impostazioni degli interruttori sulla parte inferiore del Comunicatore.

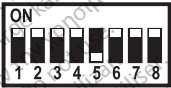
*Se corrispondono, non è necessaria un'ulteriore azione.
Se non corrispondono, farle scivolare gli interruttori sopra o sotto in modo che corrispondano.*

Tabella 1. Impostazioni degli interruttori

Paese	Impostazioni degli interruttori Per metodo di collegamento supportato	
	Cellulare o Internet	Linea telefonica fissa*
Arabia Saudita		Non disponibile
Australia		
Austria		
Belgio		
Corea del Sud		Non disponibile
Danimarca		
Emirati Arabi Uniti		Non disponibile

Paese	Impostazioni degli interruttori Per metodo di collegamento supportato	
	Cellulare o Internet	Linea telefonica fissa*
Finlandia		
Francia		
Germania		
Grecia		
Hong Kong		
Irlanda (Repubblica di)		
Islanda		Non disponibile

Paese	Impostazioni degli interruttori Per metodo di collegamento supportato	
	Cellulare o Internet	Linea telefonica fissa*
Italia		
Kuwait		Non disponibile
Libano		Non disponibile
Malesia		Non disponibile
Norvegia		
Nuova Zelanda		
Paesi Bassi		

Paese	Impostazioni degli interruttori Per metodo di collegamento supportato	
	Cellulare o Internet	Linea telefonica fissa*
Polonia		
Portogallo		
Qatar		Non disponibile
Regno Unito		
Repubblica Ceca		
Repubblica Slovacca		
Singapore		Non disponibile

Paese	Impostazioni degli interruttori Per metodo di collegamento supportato	
	Cellulare o Internet	Linea telefonica fissa*
Spagna		
Sud Africa		Non disponibile
Svezia		
Svizzera		
Thailandia		Non disponibile
Ungheria		

* Le impostazioni degli interruttori per il metodo di collegamento con linea telefonica fissa, se disponibile, funzionano anche per i metodi di collegamento con cellulare o via Internet.

Istruzioni speciali per l'utilizzo di un metodo di collegamento telefonico standard

Per ulteriori informazioni sull'impostazione del collegamento telefonico con linea fissa, vedere pagina 43.

Viaggiare

Se si viaggia in un altro paese e si utilizza un telefono standard per collegarsi al sito web del medico, potrebbe essere necessario cambiare le impostazioni degli interruttori del paese. Rivolgersi all'operatore sanitario per apprendere se è necessario modificare le impostazioni degli interruttori a quelle di un altro paese nel Comunicatore.

Impostare gli interruttori 1-3 per il numero di composizione o un numero di prefisso

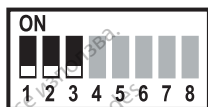
Se si utilizza un collegamento telefonico con linea fissa per collegarsi al sito Web del medico e se è necessario utilizzare un numero per la chiamata in uscita o un numero di prefisso per fare una chiamata telefonica esterna, gli interruttori 1-3 devono essere spostati nella posizione "off" mostrata in "Figura 4. Impostazioni degli interruttori (1-3) del numero di composizione" a pagina 33. (In un istituto di cura o in un hotel può essere necessario un numero di composizione per la chiamata in uscita ("dial-out") a una delle impostazioni mostrate in "Figura 4. Impostazioni degli interruttori (1-3) del numero di composizione" a pagina 33. Ad esempio, se è necessario chiamare un "9" prima di un numero quando si fa una chiamata, il "9" è il numero di composizione o "dial-out").

Notare che il servizio telefonico nella struttura deve essere analogico, non digitale, affinché il collegamento telefonico standard funzioni. Se non si è sicuri quale modalità telefonica sia disponibile, chiedere alla struttura o all'operatore sanitario.

Per impostare un Comunicatore per un numero di composizione, far scivolare gli interruttori 1-3 in modo che corrispondano alle impostazioni per il numero di composizione riportato nella figura seguente.

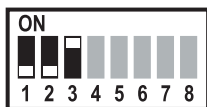
**Numero di
composizione**

Nessuno



**Numero di
composizione**

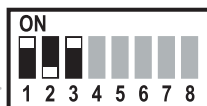
8



0



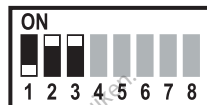
9



1



*99



7



Figura 4. Impostazioni degli interruttori (1-3) del numero di composizione

Impostazione del metodo di collegamento

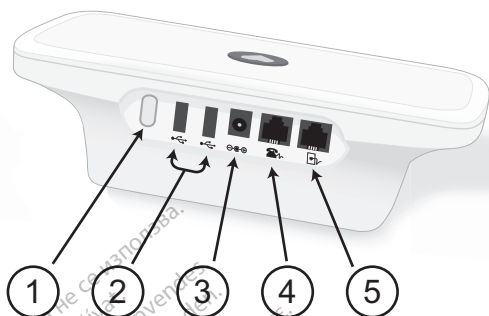
Questa sezione espone in che modo impostare un metodo di collegamento sul Comunicatore. Il metodo di collegamento consente al Comunicatore di inviare i dati raccolti dal proprio dispositivo impiantato al sito web del medico per l'accesso del proprio operatore sanitario.

Il metodo di collegamento sarà uno dei seguenti:

- "Collegamento mobile" a pagina 35
- "Collegamento Internet" a pagina 40
- "Collegamento telefonico standard" a pagina 43
- "Collegamento via hotspot (dispositivo mobile)" a pagina 49

Anche se in questa sezione vengono descritte tutte le opzioni del metodo di collegamento, eventuali limitazioni locali possono influire sulla disponibilità.

La seguente figura mostra il pulsante Status e tutti i collegamenti sul retro del Comunicatore. Utilizzare questa figura come riferimento mentre si seguono le istruzioni per impostare un metodo di collegamento del Comunicatore.



(1) Pulsante Status; (2) Porta USB, utilizzata per accessori facoltativi e collegamenti mobili o Internet; (3) Input di corrente; (4) Ingresso per il collegamento a un telefono facoltativo (se si utilizza un collegamento telefonico standard); (5) Presa telefonica per un collegamento telefonico standard

Figura 5. Parte posteriore del Comunicatore

Collegamento mobile

Quando si utilizza un metodo di collegamento mobile, non utilizzare un altro metodo di collegamento, come quello telefonico standard, Internet o hotspot.

Il collegamento mobile invia solo dati; non invia segnali vocali. È completamente separato e non può essere utilizzato con il telefono cellulare.

La connessione mobile può essere interessata da fattori come il terreno, il tempo atmosferico, edifici e altre costruzioni, la potenza del segnale, l'apparecchiatura del cliente e altri fattori.

Completare le fasi che seguono per impostare il Comunicatore con una connessione mobile per inviare i dati al sito Web del medico. I numeri in Figura 6 fanno riferimento alle fasi corrispondenti.

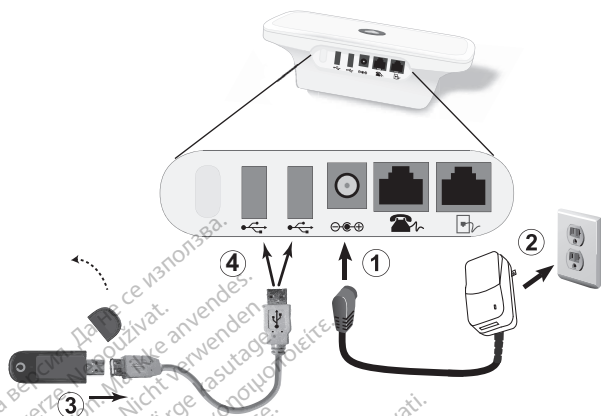


Figura 6. Collegamento di un adattatore USB per cellulare

Quando si utilizza un metodo di collegamento cellulare:

- Posizionare il Comunicatore in una posizione in cui si disponga di un buon segnale cellulare.
- Posizionare l'adattatore cellulare USB lontano da prodotti elettronici o superfici metalliche e accanto al Comunicatore, non sotto o sopra di esso.
- Mantenere una distanza di almeno 15 cm tra l'adattatore USB per cellulare e il dispositivo impiantato.

Fare riferimento a "Figura 6. Collegamento di un adattatore USB per cellulare" a pagina 36 per la raffigurazione delle fasi 1-4.

1. Inserire l'alimentazione di corrente (compresa) nel jack con l'etichetta $\ominus \text{ } \oplus$.
2. Inserire l'alimentazione in una presa di corrente che sia facilmente accessibile.
 - L'indicatore LATITUDE lampeggerà di colore giallo per una durata massima di 1 minuto.

- Tutti gli indicatori del Comunicatore si illumineranno per circa 1 secondo.
 - Se l'indicatore LATITUDE non è illuminato, verificare che entrambe le estremità dell'alimentazione di corrente siano inserite saldamente. Verificare che la spia dell'alimentazione di corrente sia illuminata.
3. Se l'adattatore USB per cellulare dispone di un tappo, rimuoverlo. Collegare l'adattatore all'estensione del cavo USB fornita.
 4. Inserire il connettore USB della prolunga in una delle porte USB con l'etichetta  sul retro del Comunicatore.
 - La luce LED sull'adattatore cellulare USB lampeggerà e continuerà a lampeggiare. Talvolta la luce potrebbe rimanere accesa. È normale che ci siano colori diversi. La spia sarà spenta durante la raccolta dei dati dal dispositivo impiantato e durante il riavvio del Sistema LATITUDE.
 - Una scheda SIM specifica solo per l'uso con il Comunicatore è stata pre-installata nell'adattatore cellulare USB. Non estrarre o manomettere questa scheda SIM.
 5.  Se il pulsante "Cuore" lampeggia sul Comunicatore, premerlo.
 - Le spie delle onde del Comunicatore lampeggeranno di verde in sequenza e si ripeteranno per alcuni minuti come indicato in "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16.
 - Se il processo impiega più di alcuni minuti, potrebbero essere in corso il download e l'installazione del software. Se il pulsante Cuore lampeggia di nuovo, premerlo ancora una volta. Fare riferimento a "Download e installazione del software" a pagina 51.

- Se è stata completata in precedenza una configurazione iniziale, a quel punto il pulsante Cuore non lampeggerà. Invece di premere il pulsante "Cuore", seguire le istruzioni per premere il pulsante "Stato" in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 20.

6. Se le spie si illuminano di blu, come mostrato di seguito, il Comunicatore si è collegato correttamente al sito Web del medico.



È possibile verificare il collegamento mobile seguendo le istruzioni in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 20. Se si è in viaggio verso un'altra località con il Comunicatore, verificare il collegamento da quella località.

La configurazione è completa e adesso nessun'altra azione è necessaria. Tenere il Comunicatore inserito nella presa.

- Se le spie delle onde non sono illuminate di colore verde fisso, fare riferimento al relativo errore nella sezione "Risoluzione dei problemi" a pagina 53.
- Se le onde di invio dati si illuminano di giallo, ciò potrebbe indicare che il collegamento non è riuscito. Fare riferimento alle sezioni sulle Onde di Invio dati di "Risoluzione dei problemi" che iniziano a pagina 69. Chiamare l'operatore sanitario per assistenza se il Comunicatore non è ancora in grado di collegarsi.

Quando si utilizza il metodo di collegamento mobile, tenere il Comunicatore inserito nella presa elettrica e collegato all'adattatore cellulare USB.

Quando si utilizzano accessori di collegamento mobili precedenti

Se si dispone di un adattatore USB Modello 6296 per cellulare di un precedente Comunicatore, è possibile continuare a utilizzarlo per il collegamento mobile al sito Web del medico.

Se si dispone di un Convertitore da analogico a wireless dei sistemi Multi-Tech MultiConnect™ MT200A2W di un precedente Comunicatore, è possibile continuare a utilizzarlo per il collegamento mobile al sito Web del medico. Il convertitore MultiConnect è stato testato convalidato come compatibile con il Comunicatore LATITUDE.

Sostituzione

Se è necessario sostituire un adattatore cellulare USB o un diverso accessorio di collegamento (telefonico standard, Internet o hotspot), contattare l'operatore sanitario.

Per informazioni relative a restituzione, sostituzione o smaltimento dell'adattatore USB per cellulare, vedere pagina 23.

Se desidera interrompere l'utilizzo dell'adattatore cellulare USB, contattare l'operatore sanitario.

Configurazione del Comunicatore

Completare le fasi riportate di seguito per impostare il Comunicatore su una connessione Internet per inviare i dati al sito Web del medico. I numeri in Figura 7 fanno riferimento alle fasi corrispondenti.



Fare riferimento a "Figura 7. Connessione dell'adattatore Ethernet USB" per la raffigurazione delle fasi 1-6.

- 40

- Tutti gli indicatori del Comunicatore si illumineranno per circa 1 secondo.
- Se l'indicatore LATITUDE non è illuminato, verificare che entrambe le estremità dell'alimentazione di corrente siano inserite saldamente. Verificare che la spia dell'alimentazione di corrente sia illuminata.

Per le fasi successive, assicurarsi di utilizzare il cavo Ethernet fornito con l'adattatore Ethernet USB e non il cavo telefonico fornito con il Comunicatore.

3. Inserire l'estremità standard (rettangolare) del cavo USB (incluso con l'adattatore Ethernet USB) in una delle porte USB sul Comunicatore con l'etichetta .
4. Inserire l'estremità quadrata del cavo USB nell'estremità dell'adattatore Ethernet USB più vicino alla spia dell'adattatore.
5. Inserire il cavo Ethernet (incluso con l'adattatore Ethernet USB) nell'estremità opposta dell'adattatore.
6. Collegare il cavo Ethernet a una porta Ethernet per accedere al servizio Internet, come ad esempio una presa a muro per modem, router o Ethernet.
 - L'adattatore Ethernet USB è collegato in modo appropriato se la spia verde sulla parte anteriore dell'adattatore Ethernet USB è illuminata (in modo fisso o lampeggiante).
7.  Se il pulsante Cuore lampeggia sul Comunicatore, premerlo.
 - Le spie delle onde del Comunicatore lampeggeranno di verde in sequenza e si ripeteranno per alcuni minuti come indicato in "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16.

- Se il processo impiega più di alcuni minuti, potrebbero essere in corso il download e l'installazione del software. Se il pulsante Cuore lampeggia di nuovo, premerlo ancora una volta. Fare riferimento a "Download e installazione del software" a pagina 51.
 - Se è stata completata in precedenza una configurazione iniziale, a quel punto il pulsante Cuore non lampeggerà. Invece di premere il pulsante "Cuore", seguire le istruzioni per premere il pulsante "Stato" in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 20.
8. Se le spie si illuminano di blu, come mostrato di seguito, il Comunicatore si è collegato correttamente al sito Web del medico.



La configurazione è completa e adesso nessun'altra azione è necessaria. Tenere il Comunicatore inserito nella presa.

- Se le spie delle onde non sono illuminate di colore verde fisso, fare riferimento al relativo errore nella sezione "Risoluzione dei problemi" a pagina 53.

Quando si utilizza il metodo di collegamento Internet, tenere il Comunicatore inserito nella presa elettrica e collegato all'adattatore Ethernet USB.

Sostituzione

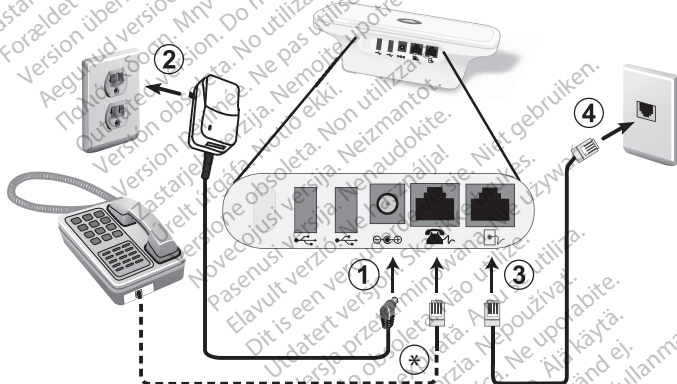
Se è necessario sostituire un accessorio di collegamento Internet o un diverso metodo di collegamento (linea telefonica fissa, mobile o hotspot), contattare l'operatore sanitario.

Per informazioni relative a restituzione, sostituzione o smaltimento dell'accessorio di collegamento Internet, vedere pagina 23.

Collegamento telefonico standard

Quando si utilizza un metodo di collegamento standard, non utilizzare un altro metodo di collegamento, come quello mobile, Internet o hotspot.

Completare le fasi riportate di seguito per impostare il Comunicatore su una connessione telefonica fissa per inviare i dati al sito Web del medico. I numeri in Figura 8 fanno riferimento alle fasi corrispondenti.



* Il collegamento di un telefono al Comunicatore è facoltativo. Per fare ciò, inserire il telefono nel jack con etichetta  o nell'adattatore del jack per telefono. Il Comunicatore e un telefono possono condividere la stessa presa telefonica a muro. Tuttavia, non possono essere utilizzati contemporaneamente.

Figura 8. Connessione di un cavo telefonico

Nell'utilizzo del collegamento telefonico standard, posizionare il Comunicatore vicino a una presa telefonica a muro.

Fare riferimento a "Figura 8. Connessione di un cavo telefonico" per la raffigurazione delle fasi 1-4.

1. Inserire l'alimentazione di corrente (compresa) nel jack con l'etichetta .
2. Inserire l'alimentazione in una presa di corrente che sia facilmente accessibile.
 - L'indicatore LATITUDE lampeggerà di colore giallo per una durata massima di 1 minuto.
 - Tutti gli indicatori del Comunicatore si illumineranno per circa 1 secondo.
 - Se l'indicatore LATITUDE non è illuminato, verificare che entrambe le estremità dell'alimentazione di corrente siano inserite saldamente. Verificare che la spia dell'alimentazione di corrente sia illuminata.
3. Inserire un'estremità del cavo telefonico del Comunicatore nel jack con etichetta .
4. Può essere necessario utilizzare un adattatore per il jack per telefono. Per fare ciò, inserire l'altra estremità del cavo telefonico nell'adattatore del jack per telefono. Inserire quindi l'altra estremità del cavo telefonico nell'adattatore del jack sulla parete.

Nota: se si utilizza un servizio Internet DSL, potrebbe essere necessario utilizzare un apposito filtro DSL tra la presa telefonica muro e il Comunicatore. Fare riferimento a "Servizio Internet DSL" a pagina 48.

5.  Se il pulsante "Cuore" lampeggia sul Comunicatore, premerlo.
 - Le spie delle onde del Comunicatore lampeggeranno di verde in sequenza e si ripeteranno per alcuni minuti come indicato in "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16.
 - Se il processo impiega più di alcuni minuti, potrebbero essere in corso il download e l'installazione del software. Se il pulsante Cuore lampeggia di nuovo, premerlo ancora una volta. Fare riferimento a "Download e installazione del software" a pagina 51.
 - Se è stata completata in precedenza una configurazione iniziale, a quel punto il pulsante Cuore non lampeggerà. Invece di premere il pulsante "Cuore", seguire le istruzioni per premere il pulsante "Stato" in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 20.
6. Se le spie si illuminano di blu, come mostrato di seguito, il Comunicatore si è collegato correttamente al sito Web del medico.



La configurazione è completa e adesso nessun'altra azione è necessaria. Tenere il Comunicatore inserito nella presa.

- Se le spie delle onde non sono illuminate di colore verde fisso, fare riferimento al relativo errore nella sezione "Risoluzione dei problemi" a pagina 53.

Quando si utilizza il collegamento telefonico standard, tenere il Comunicatore inserito nella presa elettrica e collegato alla presa telefonica a muro.

Utilizzo del telefono da parte del Comunicatore

Quando si utilizza un collegamento telefonico standard, il Comunicatore utilizza una linea telefonica per fare chiamate telefoniche per inviare i dati al sito web del medico. Queste chiamate durano circa 5 minuti.

Il Comunicatore può solo eseguire chiamate in uscita. Non può ricevere telefonate.

Il Comunicatore è progettato per funzionare tramite connessioni telefoniche standard come quelle presenti nella maggior parte delle abitazioni private e supporta composizioni a toni su una linea analogica. Il Comunicatore può funzionare con altri sistemi telefonici, quali DSL e VoIP, se questi sistemi forniscono un'interfaccia analogica per il collegamento del Comunicatore.

Il Comunicatore non deve essere collegato a un'interfaccia telefonica digitale, come quelle utilizzate solitamente nelle aziende, negli hotel e nelle strutture di assistenza gestita (case di riposo, case di cura e centri di riabilitazione) in cui i telefoni sono solitamente forniti dalla struttura. Se non si è sicuri delle funzioni del proprio telefono, chiedere alla struttura o all'operatore sanitario.

Se si utilizza una linea telefonica ("Utilizzo del telefono mentre il Comunicatore effettua una chiamata" a pagina 47), il Comunicatore attenderà e cercherà di effettuare una chiamata successivamente. O se si dispone di altra apparecchiatura telefonica (compresi fax, sistemi di segreteria o modem di computer) collegati alla stessa linea telefonica e la linea è in uso, il Comunicatore attenderà e cercherà di effettuare una chiamata successivamente. Se si usa molto la linea telefonica e ciò ritarda o impedisce al Comunicatore di telefonare o di completare una chiamata, potrebbe essere necessario installare un'altra linea telefonica.

Il Comunicatore e il telefono possono utilizzare la stessa presa telefonica, tuttavia, non possono essere utilizzati contemporaneamente. Il Comunicatore abbandona il controllo della linea telefonica poco dopo aver sollevato il telefono, purché la linea telefonica soddisfi le specifiche fornite a pagina 82.

Utilizzo del telefono mentre il Comunicatore effettua una chiamata

Se si afferra il telefono mentre il Comunicatore sta utilizzando la linea telefonica, non vi sarà segnale telefonico. Riagganciare il ricevitore, attendere **3 o più secondi** e quindi prendere di nuovo il ricevitore. Il Comunicatore si deve disconnettere e il segnale viene ripristinato.

Se il Comunicatore non si disconnette e non ripristina il segnale, riagganciare il ricevitore. Quindi scollegare il Comunicatore dall'alimentazione elettrica. È ora possibile utilizzare il telefono. Collegare nuovamente il Comunicatore dopo aver finito di utilizzare il telefono.

Il Comunicatore tenterà di collegarsi in seguito.

Servizio Internet DSL

Se si dispone di un servizio Internet a linea digitale (DSL) fornito attraverso la linea telefonica, è possibile che sia necessario installare un filtro DSL tra la presa telefonica a muro e il Comunicatore LATITUDE.

La maggior parte dei filtri DSL è rappresentata da piccoli dispositivi rettangolari con connettori telefonici standard a entrambe le estremità. Questi filtri sono forniti di solito da fornitori di servizio DSL per collegare telefoni, una segreteria telefonica o un fax alla propria linea telefonica.

Se si utilizzano i filtri DSL per questi dispositivi, sarà necessario installare un filtro DSL per utilizzare il Comunicatore. Se si utilizza un filtro DSL a doppia porta, collegare il Comunicatore alla porta contrassegnata con TELEFONO o dove solitamente si collega un telefono. Per assistenza, contattare il proprio gestore DSL.

Sostituzione

Se è necessario sostituire un cavo telefonico o un diverso accessorio di collegamento (mobile, Internet o hotspot), contattare l'operatore sanitario.

Per informazioni relative a restituzione, sostituzione o smaltimento del cavo telefonico, vedere pagina 23.

Collegamento via hotspot (dispositivo mobile)

La funzione hotspot sul dispositivo mobile può essere utilizzata per un collegamento wireless al sito web del medico.

Per utilizzare un hotspot, è necessario disporre di un adattatore USB accessorio inserito nel Comunicatore. (Vedere la seguente sezione, "Collegamento all'adattatore accessorio USB"). Il numero PIN di accoppiamento è "123456". Abilitare le funzioni hotspot e *Bluetooth*® sul dispositivo mobile quando si trova vicino al Comunicatore per almeno **un'ora** ogni giorno e per le interrogazioni manuali del dispositivo. Ciò consente tempo sufficiente per il Comunicatore di contattare il Sistema LATITUDE. Il proprio gestore di telefonia mobile potrebbe addebitare oneri aggiuntivi. Per assistenza, contattare il gestore di telefonia mobile del dispositivo.

Collegamento all'adattatore accessorio USB

(Questo adattatore non è disponibile in tutte le località. Contattare il proprio operatore sanitario per ulteriori informazioni).

Un adattatore accessorio USB è utilizzato per stabilire un collegamento wireless tra la bilancia per il peso corporeo e lo sfingomanometro prescritti e il Comunicatore.

L'adattatore accessorio USB può essere, inoltre, utilizzato per collegare il Comunicatore al sito Web del medico utilizzando un collegamento via hotspot, come descritto in "Collegamento via hotspot (dispositivo mobile)" a pagina 49.

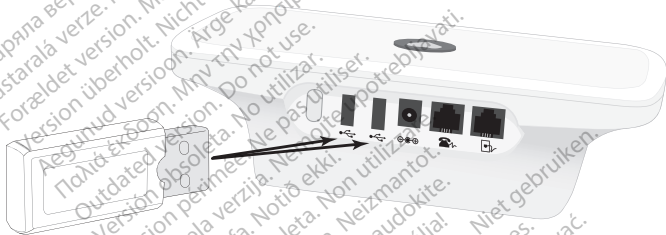


Figura 9. Collegamento all'adattatore accessorio USB

Inserire l'adattatore accessorio in una delle porte USB con l'etichetta  sul retro del Comunicatore.

Lasciare l'adattatore accessorio USB inserito nel Comunicatore in modo che possa ricevere dati quando si usa la bilancia per il peso corporeo o lo sfingomanometro prescritti. L'adattatore accessorio USB deve rimanere inserito nel Comunicatore se si sta utilizzando un collegamento via hotspot al sito web del medico.

Nota: Se il proprio Comunicatore è già dotato di un adattatore accessorio USB per il collegamento hotspot al sito Web del medico, l'adattatore accessorio USB può rimanere collegato e può essere utilizzato per la bilancia o lo sfingomanometro. È necessario solo un singolo adattatore accessorio USB.

Download e installazione del software

Il software aggiornato può essere reso disponibile occasionalmente affinché venga scaricato e installato per il Comunicatore.

Durante la configurazione iniziale del Comunicatore: se l'aggiornamento di un software è in attesa, premendo il pulsante Cuore verrà attivato il processo di download e di installazione, che potrebbe richiedere alcuni minuti ulteriori. Attendere che il pulsante Cuore lampeggi di nuovo, quindi premerlo. Eseguire le fasi rimanenti della configurazione per il metodo di connessione utilizzato.

Durante l'uso normale, con il Comunicatore già configurato: il download e l'installazione del software potrebbero avvenire senza avvisi. Non è richiesta alcuna azione.

Остаряла версия. Да не се използва.
 Zastaralá verze. Nepoužívat.
 Forældet version. Må ikke anvendes.
 Version überholt. Nicht verwenden.
 Aegunud versioon. Ärge kasutage.
 Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
 Outdated version. Do not use.
 Versión obsoleta. No utilizar.
 Version périmée. Ne pas utiliser.
 Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
 Úreilt útgáfa. Notið ekki.
 Versione obsoleta. Ne használni!
 Novacijosi versija. Neizmantoti.
 Pasenusi versija. Nenaudokite.
 Elavult verzió. Ne használnia!
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
 Wersja przeterminowana. Nie używać.
 Versão obsoleta. Não utilize.
 Versiune expirată. A nu se utiliza.
 Zastarana verzija. Nepoužívať.
 Zastarela različica. Ne uporabite.
 Vanhentunut versio. Älä käyttää.
 Föråldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Presentazione

La sezione Risoluzione problemi prima di tutta mostra varie combinazioni di spie di indicatori che segnalano un errore e quindi errori di spia Onda gialla.

Per ciascun tipo di errore, sono mostrati una descrizione dei problemi, le azioni da intraprendere e i passaggi di verifica.

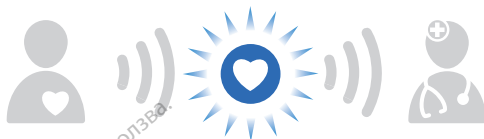
Per chiarezza, nelle immagini presenti in questa sezione di risoluzione problemi sono mostrati solo i colori degli errori pertinenti. Un Cuore di colore bianco nel pulsante Cuore significa che è illuminato; un Cuore di colore grigio significa che non è illuminato.

*Se nessuno dei passaggi presenti in questa sezione "Risoluzione dei problemi" funziona per risolvere l'errore, tentare di reimpostare il Comunicatore disinserendolo dalla presa elettrica; attendere **1 minuto**, quindi reinserirlo.*

Errori di spia dell'indicatore

♦ Il pulsante "Cuore" lampeggia

♦ L'indicatore LATITUDE è verde



Problema:

È necessario completare un'interrogazione pianificata o effettuare un controllo manuale del dispositivo.

Azione:

Premere il pulsante Cuore per completare la configurazione dell'interrogazione. Fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16 per la sequenza di spie quando viene premuto il pulsante "Cuore".

Verificare:

- Dopo aver premuto il pulsante Cuore, se gli indicatori sono illuminati come mostrato sotto, l'interrogazione o il controllo del dispositivo è riuscito.



- Se gli indicatori non sono illuminati come mostrato sopra, fare riferimento al relativo errore nella sezione "Errori onda gialla" che inizia a pagina 62.

◊ Gli indicatori non si accendono



LATITUDE™



Problema:

- Il Comunicatore non è collegato alla corrente elettrica o non funziona.
- Il Comunicatore è stato appena inserito nella corrente elettrica o potrebbe effettuare un download e installare un software. Questo processo di solito dura 5 minuti ma potrebbe richiedere più tempo.

Azione:

- Verificare che entrambi i lati dell'alimentazione di corrente siano inseriti saldamente.
- Verificare se la spia sull'alimentazione di corrente sia illuminata. Assicurarsi che la presa elettrica sia attiva, o provare una presa diversa.
- Disinserire l'alimentazione di corrente sia dalla presa a muro che dal Comunicatore per **1 minuto**. Dopo 1 minuto, ricollegare l'alimentazione di corrente per entrambi. Durante questa operazione le luci lampeggeranno.
- Se le azioni menzionate sopra non risolvono il problema, attendere **5 minuti** per il possibile completamento di un aggiornamento del software.

Verificare:

- Se le spie indicatrici lampeggiano e poi appare un indicatore LATITUDE di colore verde fisso come mostrato sotto, questo problema viene risolto.



LATITUDE™



- Se tutti gli indicatori non sono ancora illuminati, tra cui l'indicatore LATITUDE, contattare il proprio operatore sanitario.

- ◊ L'indicatore LATITUDE lampeggia di giallo
- ◊ Gli altri indicatori sono spenti



LATITUDE™



Problema: Il Comunicatore è stato appena inserito nella corrente elettrica o potrebbe effettuare un download e installare un software. Questo processo di solito dura 5 minuti ma potrebbe richiedere più tempo.

Azione: Attendere **5 minuti** per un possibile completamento di un aggiornamento del software.

Verificare:

- Se le spie indicatrici lampeggiano e poi appare un indicatore LATITUDE di colore verde fisso come mostrato sotto, questo problema viene risolto.



- Se l'indicatore LATITUDE lampeggia in giallo, contattare l'operatore sanitario.

◊ L'icona "Chiama il medico" è di colore rosso
(lampeggiante o fissa)

◊ L'indicatore LATITUDE è giallo



LATITUDE™



Problema:

- Un problema potenziale con il dispositivo impiantato è stato rilevato, ma il Comunicatore non può inviare alcuna informazione raccolta da quest'ultimo al sito web del medico.
- L'icona Chiama il medico e l'indicatore LATITUDE rimarranno illuminati in modo fisso come illustrato fino a che il problema non si risolve.

Azione:

È richiesta una risposta immediata. Chiamare il proprio operatore sanitario.

◊ L'icona "Chiama il medico" è di colore giallo
(lampeggiante o fissa)

◊ L'indicatore LATITUDE è giallo



LATITUDE™



Problema:

- Questa indica uno dei seguenti errori:
- Il Comunicatore al momento non è in grado di leggere il dispositivo impiantato o di inviare i dati raccolti al sito Web del medico.
- Il monitoraggio del dispositivo impiantato è stato sospeso.
- L'icona Chiama il medico e l'indicatore LATITUDE rimarranno illuminati in giallo in modo fisso come illustrato fino a che il problema non si risolve.

Azione:

Disinserire l'alimentazione di corrente sia dalla presa a muro che dal Comunicatore per **1 minuto**. Dopo 1 minuto, ricollegare l'alimentazione di corrente per entrambi. Durante questa operazione le luci lampeggeranno.

Risoluzione dei problemi

Verificare:

- Se riuscito, l'indicatore LATITUDE si illuminerà di verde come illustrato sotto.



LATITUDE™



- Se l'icona Chiama il medico e l'indicatore LATITUDE rimangono di colore giallo, contattare l'operatore sanitario.

- ◊ L'icona "Chiama il medico" è di colore giallo fisso
- ◊ L'indicatore LATITUDE non è illuminato



LATITUDE™



Problema: Ciò indica che il Comunicatore ha un problema di connessione.

Azione: Disinserire l'alimentazione di corrente sia dalla presa a muro che dal Comunicatore per **1 minuto**. Dopo 1 minuto, ricollegare l'alimentazione di corrente per entrambi. Durante questa operazione le luci lampeggeranno.

Verificare:

- Se riuscito, l'indicatore LATITUDE si illuminerà di verde come illustrato sotto.



- Se l'icona "Chiama il medico" rimane di colore giallo, potrebbe essere necessario sostituire il Comunicatore. Contattare l'operatore sanitario.

Errori di onda gialla

Gli errori della spia Onda gialla rimangono illuminati per 60 minuti a meno che l'errore non si risolva prima. L'indicatore LATITUDE è illuminato di colore giallo allo stesso tempo. Dopo 60 minuti, tutte le spie onda si spengono e l'indicatore LATITUDE è illuminato di verde, anche se il problema non è stato risolto.

Se si sospetta che gli errori della spia Onda gialla siano ancora un problema dopo che le spie delle onde vengono spente, premere il pulsante "Stato" per **1 secondo** come spiegato in "Pulsante "Stato"" a pagina 19 per verificare l'errore. Fare riferimento quindi all'errore Onda gialla relativo nella presente sezione.

♦ Una sola onda di raccolta dati gialla



Problema: Il Comunicatore non è stato in grado di iniziare un'interrogazione del dispositivo impiantato oppure il dispositivo impiantato si trovava fuori range al momento del tentativo di interrogazione.

- Azione:**
- Assicurarsi che il Comunicatore sia posizionato correttamente, come descritto in "Dove posizionare il Comunicatore?" a pagina 8.
 - Posizionarsi davanti al Comunicatore. Sedersi direttamente di fronte al Comunicatore. Assicurarsi di essere entro un raggio di 1 m (3 ft) dal Comunicatore.
 - Spostare eventuali prodotti elettronici wireless (come telefono cordless o cellulari, piccoli monitor o modem/router) almeno a 1 metro dal Comunicatore.
 - Premere il pulsante "Cuore" per iniziare un'altra interrogazione. Fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16 per la sequenza di spie quando viene premuto il pulsante "Cuore".

Verificare:

- Se gli indicatori sono illuminati come mostrato sotto, l'interrogazione è avvenuta correttamente.



LATITUDE™

- Se rimane un'onda di raccolta dati gialla, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

◊ Due onde di raccolta dati gialle



Problema: Il Comunicatore ha iniziato ma non ha potuto completare l'interrogazione nel periodo di tempo consentito.

- Azione:**
- Assicurarsi che il Comunicatore sia posizionato correttamente, come descritto in "Dove posizionare il Comunicatore?" a pagina 8.
 - Posizionarsi davanti al Comunicatore. Sedersi direttamente di fronte al Comunicatore. Assicurarsi di essere entro un raggio di 1 m (3 ft) dal Comunicatore.
 - Rimanere fermi fino a che l'interrogazione non è completata, come mostrato nella sezione "Verifica" a pagina 66. Non allontanarsi dal Comunicatore.
 - Spostare eventuali prodotti elettronici wireless (come telefono cordless o cellulari, piccoli monitor o modem/router) almeno a 1 metro dal Comunicatore.
 - Premere il pulsante "Cuore" per iniziare un'altra interrogazione. Fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16 per la sequenza di spie quando viene premuto il pulsante "Cuore".

Verificare:

- Se gli indicatori sono illuminati come mostrato sotto, l'interrogazione è avvenuta correttamente.



- Se rimangono due Onde di raccolta dati gialla, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

◊ Tre onde di raccolta dati gialle



Problema: Questo errore potrebbe essere causato da uno dei seguenti motivi:

- È possibile che il limite settimanale di interrogazioni sia stato superato o non è possibile utilizzare il pulsante Cuore.
- Si potrebbe essere seduti troppo vicino al modem/router.

Azione:

- Se si sospetta di aver superato il limite settimanale di interrogazioni sia stato superato o non si ha il permesso di utilizzare il pulsante Cuore, contattare l'operatore sanitario.
- Spostarsi almeno a 1 metro di distanza dal modem/router.
- Premere il pulsante "Cuore" per iniziare un'altra interrogazione. Fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16 per la sequenza di spie quando viene premuto il pulsante "Cuore".

Verificare:

- Se gli indicatori sono illuminati come mostrato sotto, l'interrogazione è avvenuta correttamente.



LATITUDE™

- Se rimangono tre Onde di raccolta dati gialle, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

◊ Una sola onda di invio dati gialla



Problema:

Un tentativo di collegarsi al sito web del medico non è riuscito a causa di problemi relativi al collegamento mobile, Internet o telefonico.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento cellulare:

- Verificare che l'adattatore USB per cellulare sia collegato al Comunicatore.
- Disinserire il Comunicatore dalla presa di corrente, attendere **1 minuto**, e quindi reinserirlo.
- Spostare il Comunicatore in un luogo diverso in cui sia presente un segnale di linea cellulare migliore.
- Premere il pulsante "Stato" per **3 secondi** come spiegato in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 20. Quindi procedere alla sezione "Verifica" a pagina 71.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento Internet:

- Assicurarsi che il cavo USB fornito con l'adattatore Ethernet USB sia collegato a una estremità all'adattatore Ethernet USB e all'altra estremità alla porta USB sul retro del Comunicatore.
- Assicurarsi che il cavo Ethernet fornito con l'adattatore Ethernet USB sia collegato saldamente a una estremità all'adattatore Ethernet USB e all'altra estremità alla porta Ethernet sul retro del Comunicatore.
- Se la spia verde sulla parte anteriore dell'adattatore Ethernet USB non è accesa, assicurarsi che il modem o router Internet sia alimentato con la corrente.
- Premere il pulsante "Stato" per **3 secondi** come spiegato in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 20. Quindi procedere alla sezione "Verifica" a pagina 71.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento telefonico standard:

- Verificare che il cavo telefonico sia inserito saldamente a una presa per telefono a muro e al Comunicatore.
- Prendere il telefono che sta utilizzando la stessa presa per telefono a muro del Comunicatore e controllare il segnale telefonico. Se non si sente tale segnale, provare una diversa presa per telefono a muro.
- Se si dispone di un servizio Internet DSL, assicurarsi di usare un filtro DSL tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Verificare che il servizio telefonico analogico supporti la modalità di composizione a toni.
- Premere il pulsante "Stato" per **3 secondi** come spiegato in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 20. Quindi procedere alla sezione "Verifica" a pagina 71.
- Se il collegamento è riuscito, gli indicatori saranno illuminati come mostrato sotto.

Verificare (tutti i tipi di collegamento):



- Se rimane un'onda di invio dati gialla, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

◊ Due onde di invio dati gialle



Problema: Un tentativo di collegarsi al sito web del medico non è riuscito a causa di problemi relativi al collegamento mobile, Internet o telefonico.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento cellulare:

- Spostare il Comunicatore in un luogo diverso che possa fornire un segnale mobile più forte.
- Premere il pulsante "Stato" per **3 secondi** come spiegato in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 20. Quindi procedere alla sezione "Verifica" a pagina 74.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento Internet:

- Assicurarsi che il cavo Ethernet fornito con l'adattatore Ethernet USB sia collegato alla porta Ethernet per il servizio Internet.
- Premere il pulsante "Stato" per **3 secondi** come spiegato in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 20. Quindi procedere alla sezione "Verifica" a pagina 74.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento telefonico standard:

- Assicurarsi che il telefono non sia utilizzato in quel momento.
- Prendere il telefono che sta utilizzando la stessa presa per telefono a muro del Comunicatore e controllare il segnale telefonico. Se non si sente tale segnale, provare una diversa presa per telefono a muro.
- Eliminare eventuali sdoppiatori tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Se si dispone di un servizio Internet DSL, assicurarsi di usare un filtro DSL tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Verificare che gli interruttori nella parte inferiore del Comunicatore siano impostati correttamente in base al Paese e se sia necessario comporre un numero per ottenere l'accesso a una linea esterna. Fare riferimento a "Confermare/Impostare le impostazioni dell'interruttore" a pagina 26.
- Premere il pulsante "Stato" per **3 secondi** come spiegato in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 20. Quindi procedere alla sezione "Verifica" a pagina 74.

**Verificare
(tutti i tipi di
collegamento):**

- Se il collegamento è riuscito, gli indicatori saranno illuminati come mostrato sotto.



LATITUDE™

- Se rimangono due onde di invio dati gialle, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

◊ Tre onde di invio dati gialle



Problema:

Il Comunicatore è stato in grado di stabilire un collegamento al sito web del medico, ma non ha ottenuto alcuna informazione.

Azione per qualsiasi tipo di collegamento:

Verificare che gli interruttori nella parte inferiore del Comunicatore siano impostati correttamente in base al Paese e se sia necessario comporre un numero per ottenere l'accesso a una linea esterna. Fare riferimento a "Confermare/Impostare le impostazioni dell'interruttore" a pagina 26.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento Internet:

Verificare che altri computer o dispositivi collegati al modem o al router Internet siano in grado di accedere a Internet.

Verificare (tutti i tipi di collegamento):

- Se il collegamento è riuscito, gli indicatori saranno illuminati come mostrato sotto.



- Se rimangono tre onde di invio gialle, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

Остаряла версия. Да не се използва.
 Zastaralá verze. Nepoužívat.
 Forældet version. Må ikke anvendes.
 Version überholt. Nicht verwenden.
 Aegunud versioon. Ärge kasutage.
 Πολιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
 Outdated version. Do not use.
 Versión périmée. Ne pas utiliser.
 Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
 Úreilt útgáfa. Notið ekki.
 Versione obsoleta. Non utilizzare.
 Zastarjela verzija. Nenaudokite.
 Útdatert versjón. Skal ekki brukas.
 Pasenusi versija. Neizmantot.
 Elavult verzió. Ne használd!
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
 Wersja przeterminowana. Nie używać.
 Versão obsoleta. Não utilize.
 Versiune expirată. A nu se utiliza.
 Zastarana verzija. Nepoužívať.
 Zastarela različica. Ne uporabite.
 Vanhentunut versio. Älä käyttää.
 Föråldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Supporto LATITUDE

Il dispositivo impiantato e il Comunicatore LATITUDE sono realizzati da Boston Scientific. In certi casi, il proprio operatore sanitario potrebbe indicare al paziente di contattare Boston Scientific per assistenza riguardo al Comunicatore. Quando viene indicato di contattare Boston Scientific, chiamare il numero di telefono relativo ricavato dal seguente elenco.

Arabia Saudita	1 800 844 8246
Australia	1800 528 488
Austria	0800 202289
Belgio	0800 80697
Corea del Sud	+82-2-3483-1782
Danimarca	70 10 01 82
Emirati Arabi Uniti	800035770015
Finlandia	010 80 48 19
Francia	0805 5404 22
Germania	069 51709 481
Grecia	442 035 647 788
Hong Kong	852 8105 5433
Irlanda (Repubblica di)	1890 812005
Islanda	8004174
Italia	848 781164
Kuwait	22089688
Libano	+961 1 956 777
Malesia	(603) 7808 8000
Norvegia	81 00 00 47

Nuova Zelanda	0508 200 886
Paesi Bassi	0800 0292077
Polonia	22 306 07 33
Portogallo	800844729
Qatar	800 6520
Regno Unito	0800 678 16 44
Repubblica Ceca	239 016 657
Repubblica Slovacca	02 686 223 89
Singapore	18006224909
Spagna	901-010840
Sud Africa	800228000
Svezia	020 160 57 07
Swizzera	0844 000110
Thailandia	1800012420
Ungheria	06 80 981 579

Qualsiasi evento grave che dovesse verificarsi in relazione al dispositivo dovrà essere riferito a Boston Scientific e all'autorità regolatoria locale pertinente per i dispositivi medici nel proprio paese.

Per i clienti in Australia, eventuali incidenti gravi che si dovessero verificare in relazione al dispositivo dovranno essere riferiti a Boston Scientific e all'Ente amministratore per i prodotti terapeutici (Therapeutic Goods Administration) (<https://www.tga.gov.au>).

Domande frequenti

Le FAQ sono concepite in modo da indirizzare l'utente alla sezione corretta del presente manuale per fornire una risposta.

Che cosa si deve fare se il pulsante "Cuore" lampeggia?

Premere il pulsante "Cuore" per completare l'interrogazione programmata. Il pulsante Cuore lampeggiante non indica che ci sia un problema con il dispositivo impiantato. Fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16.

In caso di emergenza, il Comunicatore chiama il servizio preposto?

No. Il Sistema LATITUDE non è inteso per l'assistenza nelle emergenze sanitarie. In caso di malori o se si necessita di assistenza medica immediata, contattare l'operatore sanitario o il servizio di emergenza locale. Fare riferimento a "Sul Sistema LATITUDE di gestione del paziente" a pagina 1.

Dove è opportuno posizionare il Comunicatore?

Fare riferimento a "Dove posizionare il Comunicatore?" a pagina 8.

Come impostare il Comunicatore utilizzando l'adattatore cellulare USB?

Fare riferimento a "Collegamento mobile" a pagina 35.

Come impostare il Comunicatore utilizzando l'adattatore Ethernet USB?

Fare riferimento a "Collegamento Internet" a pagina 40.

Come va configurato il Comunicatore se si utilizza una connessione telefonica con linea fissa?

Fare riferimento a "Collegamento telefonico standard" a pagina 43.

Come si fa a sapere se il Comunicatore sta funzionando?

Fare riferimento a "Pulsante Cuore e descrizione degli indicatori" a pagina 11 e "Operatività normale del Comunicatore" a pagina 16.

Cosa significano queste luci?

Vedere la tabella in basso e fare riferimento a "Pulsante Cuore e indicatori" a pagina 9 o alla sezione "Risoluzione dei problemi" che inizia a pagina 53.

Se vedi...	Significa...	Fai questo...
	Il Comunicatore ha bisogno di aiuto nel completamento del controllo programmato del dispositivo. Nota: Ciò non indica un problema con il proprio dispositivo impiantato.	Premere il pulsante Cuore. Trovarsi accanto al Comunicatore fino a che le luci non sono mostrate come nella riga successiva.
	I dati provenienti dal proprio dispositivo impiantato sono stati inviati al sito web del medico.	Non è richiesta alcun'altra azione.
	Esiste un potenziale problema che deve essere gestito dall'operatore sanitario.	Chiamare il proprio operatore sanitario.

	Ciascuna icona "Onda gialla" o "Chiama il medico" gialla significa che il Comunicatore ha un problema di connessione o che il monitoraggio è stato sospeso.	Fare riferimento al relativo errore nella sezione "Risoluzione dei problemi" che inizia a pagina 53.
---	--	---

Come posso inviare i dati manualmente?

Fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16.

Dove è opportuno utilizzare il Comunicatore?

Fare riferimento a "Il Comunicatore LATITUDE" a pagina 2 e "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 16.

Che cosa devo fare con il Comunicatore in viaggio?

Fare riferimento a "In viaggio con il Comunicatore" a pagina 21.

Come va smaltito il Comunicatore e gli accessori?

Fare riferimento a "Restituzione, sostituzione o smaltimento del Comunicatore o degli accessori" a pagina 23.

Dove posso rivolgermi per assistenza?

Contattare l'operatore sanitario.

Specifiche

Modello: 6288 e 6290
(A meno che non sia specifico, applicare a tutti i modelli).

Dimensioni: Lunghezza: 20,3 cm (8,00 in)
Ampiezza: 11,4 cm (4,50 in)
Altezza: 6,9 cm (2,71 in)

Peso: 0,38 kg

Fonte di alimentazione (inclusa): 5,0 VDC, 3,0 A, servizio continuo adattatore di Classe II CA (alimentazione di corrente):

Modello 6288:

GlobTek™ GTM41061-1512-7.0

Modello 6290:

GlobTek™ GTM41061-1512-7.0

o

SL Power Electronics™:

AUS/NZL: MENB1020A0540H02

Europa (ad eccezione di GBR/IRL):

MENB1020A0540M02

GBR/HKG/IRL/SAU: MENB1020A0540G02

Input alimentazione di corrente: 100-240 V CA, 0,6 A, 50-60 Hz

Uscita massima: 15 W

Isolamento dell'alimentazione elettrica: Presa adattatore CA (Alimentazione di corrente)

Protezione contro lo shock elettrico: Classe II

Corrente minima di esercizio del circuito: 20 mA

Durata prevista: Fino a 15 anni

Classificazione di sicurezza delle porte Porte RJ-11: Circuito TNV-3
Porte USB: Circuito SELV

Ricevitore per dispositivo a corto raggio (SRD) (solo Modello 6288): Categoria 2

Modalità di composizione analogica:	Tono
Temperatura di esercizio:	da 5 °C a 40 °C (da 41°F a 104°F)
Temperatura di trasporto e stoccaggio*:	da -25°C a 70°C (da -13°F a 158°F)
Umidità di esercizio:	Dal 15 % al 93 % senza condensa
Umidità di trasporto e stoccaggio*:	Fino al 93 % senza condensa
Pressione di esercizio:	Da 70 a 106 kPa
Pressione di trasporto e di stoccaggio*:	Da 50 a 106 kPa
Protezione contro la penetrazione di corpi solidi estranei:	IP21 (diametro $\geq 12,5$ mm)
Protezione contro la penetrazione dell'acqua:	IP21 (impermeabile in caso di pioggia leggera)
* Le specifiche di trasporto e stoccaggio si applicano con o senza la confezione protettiva del Comunicatore.	
Radio del dispositivo impiantato del Comunicatore (Banda radio ISM Modello 6288 per Australia/Nuova Zelanda):	
Larghezza di banda ricevuta:	+190/-160 kHz
Banda di frequenza:	916,5 MHz
Tipo di modulazione di trasmissione:	ASK (Amplitude-Shift Keying)
Potenza irradiata effettiva:	<1,25 dBm (0,75 mW)
Tipo di antenna:	Monopolo
Guadagno di antenna:	0,3 dBi a 916,5 MHz
Radio del dispositivo impiantato del Comunicatore (Modello 6288 per Europa e Arabia Saudita):	
Larghezza di banda ricevuta:	+150 kHz
Banda di frequenza:	869,85 MHz

Tipo di modulazione di trasmissione: ASK (Amplitude-Shift Keying)

Potenza irradiata effettiva: <2,0 dBm (1,6 mW)

Tipo di antenna: Monopolo

Guadagno di antenna: 2,1 dBi a 869,85 MHz

Dispositivo per comunicazioni radio impiantato nel Comunicatore (*Modello 6290*):

Larghezza di banda ricevuta: <300 kHz

MICS/MedRadio: 402-405 MHz

Tipo di modulazione di trasmissione: FSK (Frequency-Shift Keying)

Potenza irradiata effettiva: <-16 dBm (25 μ W)

Tipo di antenna: Monopolo

Guadagno di antenna: 0,0 dBi a 403,5 MHz

Adattatore accessorio USB (se disponibile):

Dongle USB wireless da 2,4 GHz

Boston Scientific Modello 6454

(incluso nella confezione della bilancia e dello sfingomanometro; eventualmente disponibile anche separatamente)

Frequenza di esercizio: da 2400,0 MHz a 2480,0 MHz

Tipo di modulazione: Frequency-hopping adattativo

Potenza irradiata effettiva: +19,4 dBm (87,1 mW)

Temperatura di esercizio: da 0 °C a 70 °C
(da 32 °F a 158 °F)

Temperatura di trasporto e stoccaggio: da -20 °C a 85 °C
(da -4 °F a 185 °F)

Umidità di esercizio: Dal 10 % all'85 % senza condensa

Umidità di trasporto e stoccaggio: Dal 10% all'85% senza condensa

Tipo di antenna: Monopolo

Guadagno di antenna: 2,6 dBi a 2442 MHz

Filtro DSL (se fornito):

Filtro in linea DSL

Excelsus™ Technologies, Inc. - Modello Z-200SM

Boston Scientific - Modello 6421

Corrente circuito CC: 20-100 mA CC

Adattatore USB per cellulare LATITUDE NXT (Modello 6296):

EGSM-900:

TX 880-915 MHz

RX 925-960 MHz

Potenza irradiata effettiva: 28,7 dBm

Tipo di antenna: Monopolo

Guadagno di antenna: 1,7 dBi a 897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1710-1785 MHz

RX 1805-1880 MHz

Potenza irradiata effettiva: 26,7 dBm

Tipo di antenna: Monopolo

Guadagno di antenna: 2,2 dBi a 1747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880-915 MHz

RX 925-960 MHz

Potenza irradiata effettiva: 18,0 dBm

Tipo di antenna: Monopolo

Guadagno di antenna: 1,7 dBi a 897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1920-1980 MHz

RX 2110-2170 MHz

Potenza irradiata effettiva: 18,4 dBm

Tipo di antenna: Monopolo

Guadagno di antenna: 1,8 dBi a 1949,9 MHz

Specifiche relative a rete e connettività

Caratteristiche necessarie della rete IT

Ethernet:

IEEE 802.3, 10 Mbps

IEEE 802.3u, 100 Mbps

Wi-Fi:

Nessuno

Situazioni di rischio causate
dal guasto di rete:

Il Comunicatore non riesce a segnalare un
potenziale problema con il dispositivo impiantato
al sito web del medico

Configurazione necessaria della rete IT

Ethernet:	Indirizzo IP statico
Wi-Fi:	Nessuno
Indirizzo Ethernet MAC:	Etichetta dongle
Protocollo Internet:	IPv4
Modalità Protocollo di configurazione host dinamico (DHCP):	Modello automatico DHCP supportato
Indirizzo WI-Fi MAC:	Nessuno

Sicurezza e conformità con gli standard

- Le modifiche non espressamente approvate da Boston Scientific possono rendere nulla l'autorizzazione dell'utente alla messa in funzione dell'apparechiatura.
- Attendere 10 minuti affinché il Comunicatore ritorni alla temperatura ambiente (20 °C o come applicabile) quando si inizia dai limiti di temperatura di stoccaggio.
- Prima di ciascun utilizzo, ispezionare visivamente il Comunicatore per assicurarsi che l'alloggiamento non abbia alcuna frattura e che l'adattatore CA (alimentazione di corrente) e qualsiasi altro articolo usato per i collegamenti sia intatto.
- L'utilizzo degli accessori e dei cavi diversi da quelli specificati può portare a un aumento delle emissioni o una minore immunità del Comunicatore LATITUDE.
- Mantenere il Comunicatore e tutti gli accessori fuori dalla portata di bambini e animali domestici. Le parti minute possono causare soffocamento o lesioni gravi se ingoiate e i cavi possono rappresentare un rischio di strangolamento. Nel caso in cui ciò si verifichi, consultare immediatamente un operatore sanitario.
- Non inserire altri oggetti a parte i connettori telefonici nelle prese telefoniche sul retro del Comunicatore. I contatti elettrici nella presa telefonica possono essere sotto tensione. Sussiste la possibilità di ricevere un shock.
- Non utilizzare il Comunicatore accanto o impilato con altre apparecchiature. Se è necessario utilizzare il Comunicatore vicino o impilato con altre apparecchiature, contattare il proprio operatore sanitario per verificare la normale operatività.
- Non utilizzare il Comunicatore in presenza di miscele di gas infiammabili, tra cui anestetici, ossigeno o ossido d'azoto.
- Si raccomanda all'utente di mantenere una distanza di 20 cm dal prodotto per assicurare la conformità con la Normativa europea o i requisiti della Federal Communications Commission/Industry Canada (FCC/IC).
- *Solo per il modello 6288:* per aiutare a prevenire interferenze elettromagnetiche, in rari casi potrebbe essere necessario tenere altre apparecchiature di comunicazione wireless, come telefoni cellulari e le loro basi e dispositivi domestici wireless, ad almeno 3,3 metri dal Comunicatore.
- *Solo per il modello 6290:* per aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche, potrebbe essere necessario tenere a una distanza di almeno 30 cm dal Comunicatore altre apparecchiature di comunicazione wireless come telefoni cellulari e le loro stazioni base, e dispositivi wireless domestici.
- Altre apparecchiature di comunicazione wireless possono interferire con il Comunicatore anche se altre apparecchiature sono conformi ai requisiti di emissione del CISPR (Comitato speciale internazionale sulle interferenze radio).

- Apparecchiature accessorie collegate alle interfacce analogiche e digitali (input e output di segnale) devono essere certificate secondo i rispettivi standard EN o IEC. Qualsiasi persona colleghi apparecchiature aggiuntive alle parti di input o output del segnale possono configurare un sistema medico, ed è quindi responsabile che il sistema sia conforme ai requisiti del comma 16 di EN 60601-1:2006+ A1:2013 oppure IEC 60601-1:2005/A1:2012. In caso di dubbi, consultare il dipartimento di assistenza tecnica o il rappresentante locale.
- Quest'apparecchiatura è stata testata e risultata conforme ai requisiti di sicurezza applicabili delle norme seguenti:
 - IEC 60601-1:2005/A1:2012
 - ANSI/AAMI ES60601-1:2005(R)2012
 - EN 60601-1:2006 + A1:2013
 - CAN/CSA-C22 N. 60601-1:2014
 - IEC 60601-1-11:2015
- Questa apparecchiatura è stata testata e convalidata come conforme ai limiti vigenti per i dispositivi medici di Classe B in una struttura sanitaria professionale o in ambiente domestico secondo IEC 60601-1-2:2014. Quest'analisi mostra che il dispositivo fornisce protezione ragionevole contro interferenze dannose in una normale installazione medica o domestica. Non è tuttavia possibile garantire che in una determinata installazione non si verifichino interferenze.
- *Solo Australia/Nuova Zelanda:* La concessione di un Telepermit per qualsiasi articolo di apparecchiature di terminale indica solo che Telecom ha accettato che l'articolo è conforme a condizioni minime per il collegamento alla sua rete. Non indica alcun supporto al prodotto da Telecom, né fornisce qualunque tipo di garanzia. Soprattutto, non fornisce alcuna assicurazione che eventuali articoli funzionino correttamente in tutti i termini rispetto a un altro articolo di un'apparecchiatura con Telepermit di diversa fabbricazione o modello, né implica che qualsiasi prodotto 101 PTC 200 maggio 2006 sia compatibile con tutti i servizi di rete di Telecom.

Le seguenti indicazioni si applicano esclusivamente a Comunicatori che utilizzano un accessorio per collegamento telefonico (non disponibile in tutti i Paesi):

- Se nell'abitazione è presente una speciale apparecchiatura di allarme cablata collegata alla linea telefonica, assicurarsi che l'installazione del Comunicatore non disabiliti il dispositivo di allarme. Per domande sulle condizioni o le apparecchiature che disabilitano il dispositivo di allarme, consultare la compagnia telefonica o un installatore qualificato.
- La compagnia telefonica potrebbe apportare modifiche alle strutture, all'apparecchiatura, al funzionamento o alle procedure che potrebbero avere effetti sul dispositivo. Se ciò avviene, la compagnia telefonica invierà una notifica anticipata in modo che l'utente possa apportare le modifiche necessarie per mantenere un servizio costante. Se l'apparecchiatura causa danni alla rete telefonica, la compagnia telefonica può richiedere all'utente di scollegare il dispositivo finché il problema non verrà risolto.

Importatore dell'Unione Europea

Importatore UE: Boston Scientific International B.V., Vestastraat 6, 6468 EX Kerkrade, Paesi Bassi.

Prestazioni essenziali

In conformità con il comma 4.3 di IEC/EN 60601-1, il Comunicatore non ha prestazioni che si qualificano come prestazioni essenziali.

Dichiarazione sul software

Il software compreso in questo prodotto contiene un software coperto da copyright autorizzato su licenza secondo la Licenza Pubblica Generica (GPL) GNU. Secondo i termini della GPL pubblicata da Free Software Foundation è possibile ottenere dalla nostra azienda il codice di origine corrispondente completo per un periodo di tre anni dalla spedizione del prodotto.

Emissioni elettromagnetiche e immunità

Tabella 2. Linee guida e dichiarazione del fabbricante - Compatibilità elettromagnetica

Il Comunicatore LATITUDE è adatto per l'utilizzo in una struttura sanitaria professionale o in ambiente domestico.		
Test	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Protezione di servizi radio e altre apparecchiature	CISPR11 Gruppo 1 Classe B	Il Comunicatore LATITUDE utilizza energia RF esclusivamente per gli usi previsti nella comunicazione con il dispositivo impiantato o funzioni di connettività. Le emissioni RF sono estremamente basse e non provocano interferenze con le apparecchiature elettroniche vicine.
Protezione della rete di alimentazione pubblica	CISPR 11, Classe B IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3	Il Comunicatore LATITUDE è adatto per l'utilizzo in una struttura sanitaria professionale o in ambiente domestico.
Scarica elettrostatica	Contatto ± 8 kV, ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV e ± 15 kV aria	
Campo elettromagnetico irradiato da RF	3 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz	
Campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione wireless RF	380-390 MHz: 27 V/m 430 - 470 MHz: 28 V/m 704 - 787 MHz: 9 V/m 800 - 960 MHz: 28 V/m 1700 - 1900 MHz: 28 V/m 2400 - 2570 MHz: 28 V/m 5100 - 5800 MHz: 9 V/m	
Campo magnetico alla frequenza nominale	30 A/m	
Transitori elettrici veloci/burst	alimentazione CA in ingresso ± 2 kV ± 1 kV SIP/SOP	
Sbalzi di corrente da linea a linea	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV alimentazione CA in ingresso	
Sbalzi di corrente da linea a terra	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV alimentazione CA in ingresso	

Il Comunicatore LATITUDE è adatto per l'utilizzo in una struttura sanitaria professionale o in ambiente domestico.

Test	Conformità	Ambiente elettromagnetico – Linee guida
Disturbi condotti generati da campi RF	3 V/m da 0,15 MHz a 80 MHz 6 V/m in bande ISM da 0,15 MHz a 80 MHz	Le bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz sono da 6,765 MHz a 6,795 MHz, da 13,553 MHz a 13,567 MHz, da 26,957 MHz a 27,283 MHz, da 40,66 MHz a 40,70 MHz. Le bande radio amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz sono da 1,8 MHz a 2,0 MHz da 3,5 MHz a 4,0 MHz da 5,3 MHz a 5,4 MHz da 7,0 MHz a 7,3 MHz da 10,1 MHz a 10,15 MHz da 14,0 MHz a 14,2 MHz da 18,07 MHz a 18,17 MHz da 21,0 MHz a 21,4 MHz da 24,89 MHz a 24,99 MHz da 28,0 MHz a 29,7 MHz da 50,0 MHz a 54,0 MHz.
Cadute di tensione ^a	0% U _n per 0,5 cicli a 0° 45°, 90°, 135°, 180° 225°, 270° e 315° 0% U _n per 1 ciclo e 70% U _n per 25/30 cicli a 0°	
Interruzioni di tensione ^a	0% U _n per 250/300 cicli	

a. Cadute e interruzioni di tensione: UT è la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello del test.

Spiegazioni dei simboli del prodotto e delle etichette

Simbolo	Significato
	Ingresso della presa telefonica
	Uscita per il telefono (opzionale)
	Ingresso dell'alimentazione dell'adattatore CA/CC
	Connessione USB
	Corrente continua
	Numero di riferimento
	Protezione contro corpi solidi estranei e acqua
	Seguire le istruzioni per l'uso
	Apparecchiatura di Classe II (IEC 60601)
	Radiazione elettromagnetica non ionizzante
	Smaltire con i rifiuti di tipo elettronico
	Marchio di conformità ACMA
	Contrassegno di conformità radio RSM (Radio Spectrum Management, Gestione dello spettro radio) della Nuova Zelanda
	Campione rappresentativo di un'etichetta che indica che il presente dispositivo può essere legalmente collegato alla rete in Nuova Zelanda.

Simbolo	Significato
	Campione rappresentativo di un'etichetta che indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di telecomunicazione degli Emirati Arabi Uniti
	Indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di radiocomunicazione del Sud Africa
	Campione rappresentativo di un'etichetta che indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di telecomunicazione di Singapore
	Indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di radiocomunicazione della Malesia
	Codice parte
	Numero di Serie
	Data di fabbricazione
	Aprire qui
	Dispositivo medico secondo le normative UE
	Fabbricante
	Limiti di temperatura
	Limiti di umidità
	Limiti di pressione atmosferica
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea

Simbolo	Significato
	Indirizzo sponsor australiano
	Corrugato riciclabile
	Consultare le istruzioni per l'uso (si applicano all'adattatore accessorio USB)
	Indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di telecomunicazione del Giappone (si applica all'adattatore accessorio USB)

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utilizzare.
Zastarjela verzija. Neizmantoti.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Non utilizzare.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC

REP

Guidant Europe NV/SA
Boston Scientific
Green Square,
Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)
Globalmente: +1.651.582.4000

www.bostonscientific.com
www.bostonscientific.com/patientlabeling

AUS

Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332
BOTANY NSW 1455 Australia
Telefono gratuito 1 800 676 133
Fax gratuito 1 800 836 666

CE 2797



92435999-004

it OUS

2020-07

© 2020 Boston Scientific Corporation or its affiliates.
All rights reserved.